

ARADI KÖZLÖNY

52. évfolyam, 220. szám,
1937. szeptember 29, szerda.

Főszerkesztő: STAUBER JOZSEF
1897-1932.

Szerkesztőség és kiadóhivatal
Arad, Bulev. Regele Ferdinand 4.

Hová jut a világ?

Iria: Szántó György

Nem mi kérdezzük ezt, hanem az angol sajtó. Abból az alkalomból, hogy ezer japán repülőgép száguld halálhozó tergetésként a milliós kínai városok fölé. Hogy Nankingnak és Kantonnak olyan napjai voltak, amelyeket eddig a világ alig látott. Hogy városrészek borultak lángba, háztorokat sepertek el a robbanó bombák, emberek ezrei véltak véres cafatokká percek alatt, hogy vágóhidakhoz lett hasonlatos évezredek emberi munkája és kulturája.

Ime bekövetkezett, amiről katonai szakírók és erős fantáziájú regényírók óvták az emberiséget, rémlátásait a Mené, mené, tekel, ufarzin lángbetűivel írva házugságpaloták falára a tobzódás, féktelen nyereszkesedés és paráznaság züllött erkölcsi mentalitás eszelős napjaiban. Elkövetkezett János Apokalipszisének rémségei, technikailag felokozott formában. Elmulult utjára a rettenetes Siwa, hogy a pusztulás és pusztítás ördögait szabadjára eresze a kínai égtájak felett. Megjelent a mennyei birodalom egén a rettenetes Zöld Sárkány, amelynek jövetelét megjósolták Laccé szent könyvei. S a keleti hadszíntéren megjelent a félelmetes sárga rém, melytől fél évszázada reszketnek az európai politikusok, miközben az európai fegyvergyárak, hajógyárak, repülőgépgyárak és tankgyárak nemes egyszerűséggel árulagták modelljeiket a sárga rémnek, amely Port Arthur erődei alatt mutatkozott már teljes nagyságban harminckét évvel ezelőtt.

Most félreverik a harangokat, holott harminckét esztendeje láthatták a tüzet a tisztelt toronyörök. Akkor csodálat tárgyává tették a japán fanatizmust, amely némán küld százezreket Port Arthur aknamezőire és villanyárammal telített tüzérségi rendszerei közé. Egekig magasztalták a kis sárga katonát, aki halálmegvető bátorsággal rohamozza meg a páncéltornyokat, társainak hullahegyein keresztül. Kárörvendve nézték, hogyan ugrik a japán párdúc a muszka mammutra, vagy jegesmedvére, ahelyett, hogy akkor kongatták volna a vészharangot, mert a hősiességről, a fajszeretetről, a harakirijig menő kötelesség-érzetről szóló görögötűes szavak színvadi frázisok voltak. Vérszomjas kegyetlenség és eszelős telhetetlenség álarcai és legfőbb ideje, hogy ezek az álarcok lehulljanak, mert a japán Hannibál immár Európa kapui előtt áll. — Ne áltassuk magunkat újabb elméletekkel. Gazdasági és társadalompolitikai szakírók regélnék arról, hogy a nyolcvanmilliós japán nem fér el a szigeteken, ezért kellett Mandzsuriát elfoglalnia. Amikor lenyelte ezt a roppant területet és alig háromszázezer japán költözött oda, holott harmincmilliónak lett volna helye, újabb elmélet jön. Hogy nem bírják Mandzsuriát éghajlatát. Erre elfoglalták az öt északi kínai tartományt. Nem tudom, micsoda elméleteket hazudnak még a szakírók, de a Yamato-terv további állomásait tudom. Közép-kína, Dél-kína, a Maláji-szigetek, Ausztrália. Mindezt csak az nem látja, aki nem akarja látni és behunyja a szemét a sárga rém előtt.

A saisi lepel lehullott. A tipegő gésák, krizantémok és felkelő nap országa ezer repülőgéppel ment neki annak a birodalomnak, amelynek igazi kulturáját köszönheti. Aztán annak az Európának fog nekimenni, amelynek technikai civilizációját köszönheti. Meg is fogja köszönni szépen, mint a mellékelt ábra mutatja. A sanghaji erődövnél meg torpant a hazájukat védő kínaiak hősiességén, tehát védtelen városait támadja meg, véres gránátölcsérmézővé és vágóhiddá aljasítva minden emberi érzést, amiben még hittek eddig a naiv költők és álmodozók.

HÁROM MILLIÓ EMBER ELŐTT

Hitler és Mussolini megerősítették nemzetek barátságát

Békeszándékaikat hangoztatták, de harcot hirdetnek a romboló marxizmus ellen

Mussolini a fascizmus történelmi jövőjéről

Berlin, szeptember 28. Mussolini olasz miniszterelnök németországi látogatása során több fontos nagyjelentőségű beszéd hangozott el. Az olasz kormányfő és Hitler beszédet mondott azon a közös vacsorán, amelyet a német kormány Mussolini tiszteletére rendezett, a külföldnek szánt megnyilatkozások azonban kedd este a neufeldi mezőn hangoztak

el, amikor a történelemben eddig példánélküli arányokban lefolyt gyűlésen úgy Hitler, mint Mussolini teljes határozottsággal utalt a Németországot és Olaszországot összefűző politikai és világnézeti kapcsolatokra, valamint arra az utra, amelyet a két állam kormánya a jövő nemzetközi politikájában követni akar.

Hitler és Mussolini pohárköszöntői a békéről

A Mussolini tiszteletére rendezett banketten Hitler kancellár a következő pohárköszöntőt mondta:

— Németországi utja során Nagyméltóságod abból a nagy lelkesedésből, amely a német nép minden rétegében megnyilvánult, láthatta, hogy látogatása többet jelent számunkra csupán diplomáciai eseménynél és szokásos összejöveteleknél. Olyan időben, amikor a világ telve van feszültséggel és nyugtalan zűrzavarral és amikor a legveszélyesebb elemek szét akarják rombolni Európa régi kulturáját, Olaszország és Németország egymásra talált örök barátságában és közös politikai együttműködésben. Ennek az együttműködésnek az alapja nemcsak az olasz és német nép azonos, elpusztíthatatlan élet-önfentartási akarata, hanem ezen túlmenően az a szoros rokonszenv és politikai meggyőződés, amely a két nép erejéből fakad. Ezek a közös politikai alapfeltételek szilárdan összekötik a két ország népét. Azok a megbeszélések, amelyeket Nagyméltóságoddal az utóbbi napokban folytattam, újból megerősítették ezeket a kapcsolatokat. Azt hisszük, hogy a béke biztosítása és az európai kultúra megvédésére irányuló politikai együttműködésünket nem lehet feltüntetni, mint más európai államok ellen irányuló blokk alakítását. Ellenkezőleg! Meg vagyunk győződve arról, hogy ez a közreműködés legjobban szolgálja nemcsak országaink érdekeit, hanem ezen túlmenően, az általános nemzetközi megértés szívének fekvő céljait is.

— Ebben a szellemben Olaszország és Németország meg fogja vizsgálni a közös politikai feladatokat és megakadályoz minden esetleges kísérletet, amely a két nemzet elválasztására, vagy egymás ellen való kijátszására irányul.

Mussolini a következő pohárköszöntővel válaszolt Hitler üdvözlésére:

— Amióta német földre léptem, mindenütt egy nagy baráti nép: a „barnainges Németország”, Hitler Adolf Németországának szellemi légkörét éreztem magam körül. Németország és Olaszország kulturája nagy műveket alkotott és nagy alkotások fognak következni a jövőben is.

— A német-olasz szolidaritás, cselekvő szolidaritás, nem politikai vagy diplomáciai ravaszkodás, hanem a természetből adott együvé tartozás és a közös érdek kifejezője és eredménye. Nem önmagába zárt blokk és nem is akar az lenni, amely bizalmatlanságot és aggodalmat keltene a világ többi részében. Olaszország és Németország hajlandó minden más jóakaratu néppel együttműködni, ami-

nek alapja az, hogy tartsák tiszteletben közös érdekeinket és jogos igényeinket. Barátságuk egyetlen feltételként csupán azt kívánjuk, hogy ne próbáljanak hozzá nyulni a dicső európai kultúra alapjaihoz. Azok a megbeszélések, amelyeket Nagyméltóságoddal a napokban folytattam, megerősítették barátságunkat és védetté tettek bennünket minden olyan bárhonnai jövő kísérellet zomben, amely barátságunk megzavarására, vagy országaink elválasztására irányulnak. Visszatérve Olaszországba, magammal viszem erőteljes csapataitok és a népetek bátor és hű megnyilatkozásait, valamint azoknak a szellemi és technikai építőmunkáinak emlékeit, amelyeket Németországban láttam. Magammal viszem annak a fogadtatásnak emlékeit, amelyben engem részesítettek és mely háttérrel vagyok nektek szilárd barátságunk határozott tudatáért.

Példátlan méretű tömegdemonstráció

Mussolini olasz miniszterelnök a mai napon, amit egyébként állami ünneppé nyilvánítottak, megtekintette Berlin híres fegyver és egyenruha muzeumát, majd Potsdamba hajtatott és itt megnézte Nagy Frigyes híres sans souci-i kastélyát és kertjét. Dél előtt 11 órakor a Duce látogatást tett a berlini olasz fascio székházában. Először az épületet nézte meg kívülről, aztán bement a székház társas udvarára, ahol az olasz kolónia tagjai nagy ünnepléssel fogadták és átnyújtották a németországi olaszok ajándékát. A miniszterelnök tolmácsolta Olaszország hála-ját és köszönetét. Innen a Duce Hess és Bohle, a külföldön működő nemzeti szociálista szervezetek vezérével gyalog ment a Victorien és Margarethen-strassékon át, majd ismét autóbá ült és a déli órákban Göring porosz miniszterelnök Berlin mellett levő vadászkastélyába, Schorfheideba hajtatott, ahol megjelent Hitler birodalmi vezér is. Ennek a látogatásnak politikai körökben nagy jelentőséget tulajdonítanak, mert ez alkalommal állítólag fontos politikai részletkérdések megbeszélésére került sor.

Schorfheideban Göring vezérezredes egyik díszszada katonai tiszteletadásban részesítette a Ducet. A villásreggeli előtt Göring átnyújtotta Mussolininek a német légi haderő tiszteletbeli repülőjelvényét, amelyet briliáns kövekkel díszítettek. Mussolini és Hitler innen röviddel 4 óra előtt távozott.

Délután 6 órakor a Duce részt vett a berlini Maifeldön rendezett nagyszabású ünnepségen, amelyet tudvaleg Hitler és Mussolini politikai megnyilatkozásának szántak. A még sohasem látott ünnepség rendezését a német munkafront vállalta magára. Az ünnepségre

54 ezer tízem 600 ezer munkása sorakozott fel

a várostól Maifeldig vezető mintegy 14 kilométeres útvonalon. Magán a mérhetetlen nagyságu térségen már a déli órákig szintén külön 600 ezer ember foglalt helyet. Ezt a hatalmas tömeget a reggeli órától különvonatok szállították a német főváros különböző részeiből a helyszínre. A közönség többi részének szállításáról a rendes közúti forgalom gondoskodott. A különvonatokat 45 különböző vasúti állomásról indították el, hogy a forgalom simán bonyolódjék le. A délutáni ünnepségre az első különvonatok már reggel 9 órakor megérkeztek Berlinbe. A munkafront emberei összesen 100 ezer ingyen ebédet osztottak szét a déli órákban a Maifeldre megérkezett tömeg között. Maga Berlin már a reggeli órák óta hangyabolyhoz hasonlított. Délután 4 óra tájban megkezdődött a diszfelvonulás Berlinből Maifeldre. A diszfelvonulásban a különféle alakulatok meneteltek zászlóerdőben és napos időben.

Mussolini miniszterelnök Hitlerrel és kíséretével 6 óra tájban indult el a birodalmi elnöki palotából.

A rendkívül lassan haladó gépkocsiban helyet foglaló államférfiakat az egész vonalon felsorakozott félmillió ember és ezenfelül a 2 millióra tehető nem hivatalos közönség egyetlen emberként tomboló lelkesedéssel ünnepelte.

Háromnegyed óra hosszát tartott, amíg a hosszú kocsisor élen a két vezérel megérkezett Maifeldre. A két államférfi kíséretével helyet foglalt a diszmelvényen, amelyre rengeteg hangszórót és hangfogót szereltek fel, hogy a beszédek a világ minden részéhez eljussanak.

GÖBBELS MEGNYITJA A NEPGYÜLEST.

A maifeldi mezőn megartott gigantikus aranyu nemzeti szocialista naggyűlést Göbbels dr. német propaganda miniszter nyitotta meg és be-

szédében többek között a következőket mondotta:

— **Fascizsta Olaszország Duceja! Veszérem!** Itt a maifeldi mezőn egymillió, az útvonalakon pedig kétmillió, összesen tehát hárommillió ember vesz részt a nemzeti szocialista pártnak ezen a naggyűlésén. Berlinben és egész Németországban, valamint Olaszországban százmillió ember gyűlt össze, hogy bekapcsolódjék ebbe a történelmi eseménybe. Boldog vagyok, hogy en-

Hitler: „115 millió ember akarata egybeolvadt”

Tomboló lelkesedés zajában emelkedett ezután szólásra Hitler Adolf, birodalmi vezér és hancsellár.

— **Férfiak és asszonyok!** — hangzottak fel Hitler bevezető szavai. — Történelmi esemény tanul vagyunk, amely formájában és méreteiben példátlanul áll. Több, mint egy millió ember tömeggyűlése ez, amelyen azonban a német és olasz nép 115 millió embere vesz részt, akik mind lelkes hangulatban kísérik a gyűlést, de ide figyel az egész világ, mint többé-kevésbé érdekelt hallgatóság. Ez a mai este több egy nagy népgyűlésnél, mert két nép érzelmi közösségének megnyilvánulása. De az első érzés az öröm kifejezése, hogy körünkben köszönhetjük Mussolinit, aki nemcsak történelmi alany, hanem maga is történelmet csinál. Mindahhoz, ami itt történik, 115 millió ember helyesel, mert ez a mai megnyilvánulás közös érdekeink védelmének kifejezője. Legmélyebb értelmében azonban, hogy országunkat a tartós béke biztosítása hatja át. Azt a békét óhajtjuk, amely nem minden erőfeszítés nélkül való gyáva lemondásnak a gyümölcse, hanem a felelősséggel áthatott munkáé. Egy nép sines, amely Németországnál fájdalmasabb megismerhetette volna egy gyenge hiszékenység rettenetes következményeit.

Mielőtt a nemzeti szocializmus átvehette volna a hatalom gyakorlását, oly időszak nehezedett a birodalomra, amikor egyik nyomás a másikat érte, amelyben állandóan megtagadták jogaink elismerését, amelyben az anyagi és fizikai csapások szakadatlan láncolata követte egymást. A liberálizmus és a demokrácia tételei nem óvták meg a német népet a gonosz jogsértésektől. A kemény meg-

gem ér ez a megtiszteltetés, hogy üdvözölhessem a német milliók nevében a Ducet. A német milliokat hála tölti el az Ön látogatásáért. Az Ön élete és tevékenysége, amely már a történelembe tartozik, csodálatot ébreszt a német népelkékben. A német nép Önben az Ön szép országát és bátor népet üdvözli. Eletünk egyik legörvendetesebb eseménye ez, amikor szeretet Vezérünk oldalán láthatjuk Önt. A nemzeti szocialista párt naggyűlését ezennel megnyitom.

próbáltatások időszakában történt, hogy Olaszország és ez itt ki kell jelentenem a német nép és a világ előtt, különösen a fascizsta Olaszország bizonyítást tett arról, hogy őszinte megértéssel viseltetik egy nagy nemzet szükségletei iránt, amely nemzet jogegyenlőséget kér és nem kíván mást, mint életet és nemzetet megbecsülését. Olaszország nem vett részt megaláztatásunkban, hanem megértést tanúsított követeléseink iránt. Jóleső érzés, hogy eljött az óra, amikor erről megemlékezhetünk. A fascizsta és a nemzeti szocialista forradalom nemcsak felfogásban, de cselekedetben is közös tényezőkből fakad. A fascizsta Olaszország egy alkotó szellem nagyszerűsége révén birodalom lett és Benito Mussolini is jól láthatta, miként változtatta a nemzeti szocializmus Németországot ismét világhatalommá. A két birodalom egymásra talált és vállvetve dolgozik az európai béke fenntartásáért, azért az Európáért, amely teljesíteni akarja kulturális hivatását és nem tűri, hogy célkitűzéseiben romboló erők megakadályozzák.

A liberálizmus és demokrácia nem tudta megmenteni az országot az erőszaktól, de megmentette a birodalmat a nemzeti szocializmus, amely a fascizmussal együtt biztosítja a marxista gyűlölet tevékenységének elgáncsolására. A két nép elválaszthatatlan, mert 115 millió ember és két ember így akarja, akik most Önök előtt állanak és Önökhöz szólnak.

S z ö r m é i t, a legnobb divat szerint és legintányosabb árban
IUGA I. szücsmesternél
Metianu 15 sz. alatt szerezheti be. Átalakításokat javításokat kifogástalanul, izlésesen és olcsón készít

Okt. 2 szombat este a Fehér Keresztben a Tornaegyesület turistáinak **tirolai estélya** Pazar műsor, látványosság, zene, tánc. ötletek **Meghívók az egyesületben**

A szárny és a comb

Irta: Charles-Henry Hirsch.

Az avenue Mozarton találtam egy kis vendéglőt és miután meggyőződtem róla, hogy valóban nagyszerű a konyhája, sőt feketéje is hasonlíthatatlan, megtelepedtem itt és napról-napra itt ebédeltam. Lassan megismerem a törzsvendégeket, azok között is elsősorban a történet hőseit, aki rendkívül megjelenésével mindjárt magára vonja figyelmemet. Önkéntelenül is hallottam különös megjegyzéseit, amelyeket a pincérmőnek tett: „A törvény vaktában büntet” — mondta például, vagy „A börtönben megtanultam, mennyire erkölcsösebbek a rabok, mint őreik”. De a legnevezetesebb tulajdonsága volt ennek a hatvanas sovány, kopott eleganciájú, gondosan kozmetikált öregurnak, hogy a feketekávét mindig gyönyörű Napoleonkorabeli csészéből itta, amelynek belseje és szélé aranyozva volt, külső fele pedig smaragd zöld volt rajta egy díszes N-nel.

Azután meg is ismerkedtünk, mégpedig elég váratlan módon. Poularde de Bresse-t rendelttem és a pincérmő megkérdezte:

— Szárnyát, vagy combot?

— Szárnyát — feleltem, mire a szomszéd asztaltól megszólalt a csodálatos csészés öreg ur:

— Bravo, uram, ön költő! — azután hozzá tette: — Megismerem az embereket azon, mit rendelnek. Aki combját eszi, alantas lény, aki a földhöz tapad és még emelkedett pillanatokban sem tud megszabadni a rut valóságától. Ön költő és jó költő, mert szárnyat eszik... De hát hadd mutakozom be: Achille Auremus a nevem. Csodálatos révézenei és felejthetetlen... — villájával lendületes mozdulatot tett a levegőben. Azután felém fordult ismét: — Csirkeszárny és költői név — és újabb jelentős mozdulatot tett villájával, amellyel később megvonta az

— Ne zavarja az urat, Achille, — mondta a helyiség tulajdonosa igen kedvesen — nem mindenki olyan beszédes természetű, mint ön.

— Asszonyom — válaszolt Auremus ur ünnepélyesen — a társalgás Achille Auremus-szal félér egy egyetemi előadással — azután felém fordult. — Nem tartóztathatom vissza családomat egy emberrel szemben, aki szereti a szárnyat és nem csábíttatja el magát a combtól.

— Uram, — feleltem — ez merész szimplifikáció: szárny vagy comb, költészet vagy próza, igen vagy nem. Ezek olyan parancsoló ellentétek, amelyeket az élet közvetítő árnyalatokkal tölt ki.

Aurémus lelkesen emelte fel villáját:

— Önnek igaza van. Erre gondolnom kellett volna. De hát látja, fekete és fehér: nem színek, a prizma áterszti őket és nem törődik velük... én egyszerűen mindenkorra ítélem.

Elvették előle a tányért és odatették a Napoleonszészét, amelyben a forró fekete gőzölgött. Aurémus ur kavargatni kezdte a kávéját és így szólt hozzám:

— Ez volt az, ami a börtönben leginkább hiányzott nekem: a kávé. Nem kaptam kávét, csak kétszer egy évben, a két nagy nemzeti ünnepen... Ezt a csodálatos kis csészét Napoleon kezdeti pillanataival egy vén műkerekedőnél vettem rue Bonaparte-on. Hazavittem és már az előszobából kiállítottam feleségemnek: Marie, Marie!! Mit hozok? Mikor megmutattam neki ezt a kincsét, Marie fitymálónan aparta meg rajta az aranyvot. Hamis — mondta nekem. Pedig nem is ért a porcellánhoz. Velem ellentétben, Marie, mondtam neki lehetséges, hogy becsapjanak XVI, XV, vagy XVI Lajos porcellánal, de Napoleon-porcellánnal engem becsapni nem lehet. Ez a csésze egy világhírű készlethöz való, egyenesen Malmajsonból. Aranyvot valami ez a földön érválción Bizót is lehet, annyira biztos, hogy ebből a csészéből valaha Napo-

gunyolt. Egyre félreérthetlenebbül gunyolt és ekkor nekem a leghatározottabban az volt az érzésem, hogy megcsal és valósággal láttam őt a másik férfi karjaiban. De még tartóztattam magam. De mielőtt még szólhattam volna, akkor Marie azt mondta nekem: „Mit gondolsz, az N tül olyan csalhatatlan? Hát ha nem is Napoleont, hanem Neiperg grófot jelent?” Erre elfogott a düh. Mert a sértésen kívül ez bizonyíték is volt. Tehát Marie csakugyan megcsal. Tehát az N számára nem Napoleont, hanem a másikat, Neipergert jelelt. Nem szólva arról, hogy Napoleon feleségének egyik neve is Marie volt. Nem bírtam magammal. Kivégeztem Mme Aureust. Egy tízán haragja tör: ki belőle. Összezúrtam, megsemmisítettem. — ezzel Auréus remegve az izgalomtól felállt és köszönés nélkül kiserett.

— Egy szó sem igaz az egészből, — mondta a vendéglős csöndesen — Aurémus ur sosem volt börtönben, feleségétől különválva él... — és kezével olyan mozdulatot tett, amelyből nyilvánvaló volt, hogy Aurémus urat sem tartja egészen egésziének.

En meg elhatároztam, hogy más vendéglőbe fogok járni ebédelni...

0.000 vasúti jegy a „Madridi utolsó vonat”-hoz.
A CORSO MOZGÓ
igazgatósága 10.000 vasúti jegyet oszt ma ki a városban! A jegyek között több száz példányban olyanokat is osztogatnak, amelyek ellenében a **„Madridi utolsó vonat”** filmjéhez ingyen belépő jegyet ad a mozi pénztára.

„Európában két valódi demokrácia van: az olasz és a német“

Az olasz nemzeti himnusz, majd pedig a Giovinezza hangjai csendültek fel ezután. Az induló befejeztével tomboló lelkesedés közepette kezdte meg németnyelvű beszédét Mussolini, aki a következőket mondotta:

— Bajtársak! Az a látogatás, amelyet Németországban a Vezeteknél tesztek, fontos eseménye két nép életének, de a magam életének is. Ezt a látogatást nem lehet ugyanazzal a mértékkel mérni, mint a szokásos diplomáciai látogatásokat. Ha ma Németországba jöttem nem jelenti azt, hogy holnap máshová megyek. Nemcsak mint kormányfő vagyok itt, hanem mint egy nemzeti mozgalom vezére is. Bennünket egy közös forradalom és annak eredményével kötnek össze. Célunk ugyanaz: népeink egysége és nagysága. Jelenlegi látogatásomnak nincsenek titkos céljai. Az európai helyzet feszültségét nem akarjuk fokozni és hangsúlyozom, hogy a Berlin-Róma tengely nem irányul más államok ellen. Mi a békét akarjuk és a gyümölcsöző békéért dolgozunk. Együttműködésünk eredménye tettekben nyilvánul meg. Sokan felteszik a kérdést, hogy látogatásomnak mi lesz az eredménye: Háboru vagy béke? Hangos szóval felelek vezérekkel együtt: Béke!

— A tizenöttestendős fascizmus — folytatta Mussolini — más képet adott Olaszországnak. A Ti forradalmatok is megváltoztatták Németország képét. Örömmel tölt el a nemzeti Németország megismerése. Ez a Németország alapja Európa életének. Fel kell ismerünk, hogy miként az egyén élete, a népek élete is változik. Ha megismernék az olasz és a német nemzeti forradalmakat, akkor sok tévhit dőlné meg. Sok ellenfele van a nemzeti szocializmusnak és a fascizmusnak és ezek mind egy urnak, a harmadik internacionálénak szolgálnak.

Mi hiszünk népeink erejében, ellenezzük a történelmi materializmus mindennemű megnyilvánulását, mindkét kormányzat az ifjuságra támaszkodik, amelyet bátorságra, hazaszeretetre és a kényelmes élet megvetésére nevelnek. A németek és olaszok egy célt akarnak gazdasági téren is. Gazdasági életképesség nélkül sokszor egy nemzet katonai ereje is áldozata lehet egy gazdasági blokádnak. Ez a veszély fenyegetett bennünket, amikor ötvenkét állam mondotta ki ellenünk a szankciókat. Céljukat azonban nem érték el és a szankciók legfeljebb az olasz nép életére néveltek. Németország nem csatlakozott a szankciókhoz. Mi ezt sohasem felejtjük el. A fascizma Olaszország és a nemzeti szocialista Németország márciusban új bizonyítékot kapott. Azóta a Berlin-Róma tengely fokozottan működik együtt az európai béke fenntartása érdekében. Öt állunk Európa kultúrája felett. Németországban és Olaszországban nincs diktatura, csupán a népet szolgáló erők és szervezetek működnek.

— Egyetlen más kormány sem támaszkodik a nép olyan osztatlan bizalmára, mint a német és az olasz kormány. Európa két valódi demokrácia van: a német és az olasz demokrácia. Németországban és Olaszországban lehetetlen az, hogy magánerők befolyást gyakoroljanak az állam vezetésére. Egyek vagyunk a bolsevizmus elleni harcban is. A fascizmus a bolsevizmus ellen nemcsak szóban, hanem fegyverrel is felvette a harcot, mert ha a szó nem elég erős, fegyverhez kell nyulni. Ezt tettük Spanyolországban is, ahol a fascizma önkéntesek küzdenek az európai kultúra megmentéséért. Genf és Moszkva hamis istenei ezt a kultúrát akarták megdönteni. Mi nem üzünk fascizma propagandát, de Európa mégis fascizma lesz. Ez nem a mi propagandánk következtében történik meg, mert ezt parancsolja a történelem logikája.

Mussolini beszéde után négyezer hangszereken felharsant a német himnusz, majd pedig a nemzeti szocialista párt himnusza, a Horst Wessel dal, amelyet óriási énekarként zengett vissza a mezőn összegyűlt egymilliónyi és a vasszéki gyűlésre vezető útvonalon felsorakozott két milliónyi tömeg.



A háztartási munka dacára is ápolhat bőre ha NIVEAT használ

Még ha gyakran éjszánt, szűz, szűz, akkor is friss és maradt bőre, ha azt NIVEA-val ápolja.

Az Ecceit bűbös ez!

Nivea arcmákos dobozban és tubusban Nivea-Olaf



Alaptőkét emel a Banca Ardeleana

Az egymilliárdot jóval meghaladó bankbetétnek megfelelően növeli az intézet saját tőkéjét

București, szeptember 28. A Banca Ardeleana (Erdélyi Bank) igazgatósága október 7-re Bucureștiben rendkívüli közgyűlést hívott egybe, amelyen a bank jelenlegi 120 millió alaptőkéjét 200 millió leire fogják felemelni. A gazdasági válság kezdete óta nem volt eset arra, hogy valamely pénzintézet emelte volna az alaptőkéjét. A Banca Ardeleana igazgatósága szükségesnek találta az alaptőkeemelést, hogy azt összhangba hozza az intézet nagyarányú fejlődésével. A bank betétállománya egyre növekvő irányzatot mutat. Így míg a júniusi félévi mérleg egy milliárd és 115 millió betétállományt mutatott, ez augusztus végére már újabb 85 millióval emelkedett. A banktörvény is előírja,

hogy az alaptőkeemeléseknek van helye, ha a betétállomány meghaladja a saját tőkék kétszeresét, amely eset most a Banca Ardeleanánál be is következett. Igaz, hogy ennek a tranzakciónak keresztülvitelére a banktörvény három évi haladékot ad, de az üzleti forgalomban megfelelő alaptőkeemelést halasztására nem forgott fenn ok.

Az alaptőkeemelések sikere a főrésztvényesek jegyzésével biztosított van. A régi résztvényeseknek az intézet 2:3 arányban ajánlja fel az új részvények jegyzését. Az alaptőkeemelések közgazdasági körökben kellemes benyomást keltett és abban az intézet újabb megerősödését látják.

Schuschnigg és Hodzsa váratlan és eltitkolt találkozása Badenben

A találkozó napján sem az osztrák, sem a csehszlovák lapok nem kaptak felhatalmazást az esemény közlésére

BÉCS, szeptember 28. Hodzsa Milán csehszlovák miniszterelnök tegnap délután Pozsonyból jövet Badenbe érkezett és az egyik ottani szállodában Schuschnigg kancellárral egy órán keresztül tanácskozott. A tárgyalásról semmi sem szivárgott ki és Hodzsa még a délután folyamán elutazott Badenből.

Schuschnigg osztrák szövetségi kancellár és Hodzsa Milán csehszlovák miniszterelnök váratlan hétfői találkozása nagy feltűnést keltett nemzetközi politikai körökben. Hodzsa Milán hétfőn délután 6 órakor autón érkezett Badenbe és a Herzoghoff szállodában foglalt el lakosztályt. Néhány perccel később ugyancsak gépkocsin jött meg Schuschnigg kancellár is. A két államférfi több mint két órát tanácskozott egymással négy szemközt. Schuschnigg a tanácskozás után visszatért Bécsbe és az esti órákban elhagyta Badent a csehszlovák miniszterelnök is. Állítólag Pozsonyba tért vissza, de nem lehetetlen, hogy még mindig Ausztriában tartózkodik. A megbeszélések tárgyáról semmi sem szivárgott ki és az osztrák és csehszlovák lapok még arra sem kaptak engedélyt, hogy a találkozóiról írjanak. Hire járt, hogy Hodzsa miniszterelnök ki akarta kérni Schuschnigg véleményét. A kancellárt ugyanis Európa legmegbízhatóbb államférfiának tekintik és igen nagy hiteltelen van minden fővárosban.

Kedden délelőtt hivatalos közleményt adtak ki a badeni találkozóról. E szerint a találkozás nem volt szó politikai kérdésekről, hanem a két államférfi kizárólag gazdasági ügyekről tárgyalt.

Nyíltan kerekítés nélkül!

Egy ma induló filmet akarunk a közönségnek beajánlani. „A jó bornak nem kell céger” — tartja ugyan a közmondás. Tévedés. Sokszor bukkant már el jó film téves előítéletek és hibás értelmezés miatt. Most miről van szó? Bécs ezideig a könnyű operettek hazája volt és ezért öröndetes az az eredményes kezdeményezés, amelyet Werner Hochbaum, a Németországban emigrált bécsi rendező valósított meg. Ugynevezett lélektani problémát vetít elénk, melyet azonban mellékepeződökkel és magának a cselekménynek pergő kibontakozásával száz százaléig érzékeltetni is tud. A hősnőnek kettős szerepe van. Mint ártatlanul elítélt hegedűművész, összetévesztve ikernővéreivel, új környezetbe jut. Multja, mely kizárta a társadalomból, folyton kísérti. Van ebben a filmben a művészi meglátásokról, revolverharcokon keresztül a káprázatos revüig minden. Luise Ullrich e szerepében a művelt nyugati mozikközönség kedvence lett és mint új nagy sztárt tartják nyilván.

Meg vagyunk győződve, hogy ezt a mai Urania-premiertől kezdődőleg Arad közönsége is igazolni fogja.

A NAGY PREMIER. A bécsi emigrációban élő WERNER HOCHBAUM remekműve

A „JÓ BORNAK NEM KELL CÉGER”

Fordulatos, pergő cselekményen keresztül magát az életet kapjuk, színesen és színtelenül, csüggedten, reménytelven és győzelmesen.

LUISE ULLRICH e kettős szerepében Európa új felfedezettjének számít. Partnerei: GUSTAV DIESSL, Halnay Tibor, Oscar Sima.

URANIA Premier mozgó Telefonszám: 12-32. 5, 7.15 és 9.30 órákor.

Uj palotájában ülésezett a Nemzetek Tanácsa

A Népszövetség teljes tanácsa egyhangulag elfogadta az embertelen japán légitámadások megbélyegzésére előterjesztett javaslatot

Franciáország hajlandó olyan kezdeményezésre, amelynek célja a spanyol függetlenség és területi sérthetatlenség tiszteltben tartása

Genf, szeptember 28. (Rador). A Népszövetség közgyűlése ma ült össze a Népszövetség új palotájának nagytermében. Aga khán elnök méltatta azt az eseményt, amely bizonyította a népszövetségi munka folytonosságának és annak a reményének adott kifejezést, hogy ebben az ülésteremben fog megszületni az összes népek barátsága. Ezután 47 jelenlévő delegátus egyhangulag megszavazta Belgium nem állandó tagságát a Népszövetség tanácsában.

A népszövetségi közgyűlés ülésének további folyamán a főtáncos jelentés általános vitáját folytatták. Az argentinai delegátus biztosította a közgyűlést, hogy

a panamerikai mozgalom nem irányul a Népszövetség ellen,

sőt megerősíti a Népszövetséget.

Ezután az elnök felolvasta a japán—kinai vizsálya foglalkozó 23-as bizottság két levelét. Az egyik közli a légitámadások elítélése tárgyában hozott határozati javaslatot, a másikban kéri a bizottság a közgyűlést, hogy a határozati javaslatot tegye magáévá. Del Vayo a köztársasági Spanyolország főmegbízottja közölte, hogy országa elítéli az embertelen légi bombázásokat és e tekintetben közösséget vállal Kinával.

Más felszólaló nem volt és az elnök a közgyűlés hallgatását belegegyezésnek véve,

a határozati javaslatot egyhangulag elfogadottak nyilvánította.

Még Wellington Koo kínai fődelegátus mondott köszönetet a közgyűlésnek az egyhangu határozathozatalért. Megjegyezte, hogy az egész művelt világ megegyezik abban, hogy ez a határozat. Az elnök ezután köszönetet mondott.

A Népszövetség közgyűlésének politikai bizottságában folytatták a spanyol kérdés vitáját. Elsőnek Delbos francia külügyminiszter szólalt fel, aki a következőket mondotta:

— Nem szándékozom olyan dolgot mondani, amely azzal a kockázattal járna, hogy ártana a spanyol kormány nemzetközi helyzetének. Del Vayo spanyol kiküldött beszédének minden bizonnyal élénk visszhangja lesz. Meg kell vonnunk az eddigi politika mérlegét és teljes egészében meg kell vizsgálnunk a nemzetközi helyzetet. Európában egy évvel ezelőtt számot vetettünk azzal, hogy meg kell akadályozni a spanyol belháborúba való beavatkozást. Megértettük, hogy a beavatkozás könnyen háborúra vezetett volna a beavatkozók között, ez pedig azt a kockázatot vonta volna magával, hogy rövid időn belül világháború tör ki. Amikor a francia kormány azt javasolta, hogy tiltsák meg a beavatkozást, akkor nem tett mást, mint a Népszövetség alapokmányának szigorú alkalmazását kérte. Európa békéjét a fenyegető veszély ellenére sikerült megvédeni. Megérttem Del Vayo ur elgondolását, de meg kell jegyezniem, hogy a békére fordított idő sohasem hiábavaló. Tudom, hogy a benemavatkozás kötelezettségét megsértették. A benemavatkozásnak nem szabad csupán határozatnak maradnia. Azon veszélyek következtében, amelyek est a politikát és Európa békéjét fenyegetik,

Nagy sikkasztás a pesti MABI-nál

Budapest, szeptember 28. A magánalkalmazottak biztosító intézeténél a MABI-nál nagyobb sikkasztásnak jöttek nyomára. Egyelőre még nem lehet tudni, hogy mióta történtek visszaélések a MABI-nál, kik vettek abban részt és meghaladja-e a száz ezer pengőt az okozott kár. A rendőrség egyelőre őrizetbe vette Madarász Jánosné, Nádujfalvi Bélát és Ercei Lajost, akik eddig tisztviselőként működtek a MABI-nál. Mindhárom tagadnak,

a francia kormány hajlandó olyan vállalkozásra, amely arra irányul, hogy a vállalt kötelezettségeket mindenki teljesítse és tiszteletben tartsák Spanyolország függetlenségét és területi sérthetatlenségét.

A spanyol kormánnyal egyetértésben arra törekszünk, hogy valóra váltsuk a szerződéses kötelezettségek alkalmazását. Rövidesen tárgyalásokat indítunk, amelyeket rendkívül fontosnak tartunk. A két-értelmű helyzetet nem lehet sokáig fenntartani. El kell tüntetnünk a múlt tévedéseit. A külföldi önkéntesek eltávolítása föltétlenül szükséges. Ha ez a törekvés kudarcra jutna, újból vizsgálat tárgyává tesszük a helyzetet. Nem arról van szó, hogy tétletet mondjunk a múlt hibáiról, hanem arról, hogy ezek a hibák nem ismétlődhetnek meg.

Delbos után Elliott angol megbízott beszélt, aki vázolta a benemavatkozás történetét.

— Felismerjük a helyzet súlyosságát — mondta — és ha a benemavatkozást továbbra is megsértik, a helyzetet és a benemavatkozás politikáját újból vizsgálat tárgyává kell tenni. Ha abba hagy-

A francia állam átvette a Schneider-Creusot-műveket

Tábornok került a hadiüzem élére

Páris, szeptember 28. A francia fegyverkezési ipar legnagyobb gyáranak, a Schneider-Creusot-műveknek államosítása a hétfői nappal befejezettté vált. A Schneider-Creusot konsernum hadianyagkészletét és hadianyagot gyár-

tó üzemeit az állam átvette. Az államosított üzemben a kormány képviselője Lemoine tábornok lett, míg Oudrer ezredes mint az üzemek felügyelője vette át hivatalát.

Libiáig terjesztik ki Olaszország ellenőrzési a Földközi tengeren

Róma, szeptember 28. A Stefani ügynökség párisi tudósítójának jelentése szerint az angol—francia—olasz tengerészeti értekezlet rövidesen befejeződik és az eredmény Olaszország szempontjából teljesen kielégítő lesz. Három feltéves lehetséges,

Olaszország ellenőrzési jogát a Földközi tengeren kiterjesztik Libiáig.

Az olasz hadiflotta részt vesz a francia és az angol

hajóhad munkájában, vagy pedig az ellenőrzést a három nagyhatalom hadihajói egymásutáni sorrendben fogják végezni.

A tengerészeti értekezlet ma második ülésre ült össze. Remélik, hogy sikerül a megegyezést létrehozni és ebben az esetben módosítják a Földközi-tengeri körzeteket úgy, hogy Olaszország körzeti támpontjai Tripolis és Szicília lesznek.

Amikor a tábla elnöke emberséges bánásmódra oktatja a végrehajtót

Timișoara-Temesvár, szeptember 28. Biszák György Ghioroc-gyóroki pékmester az elmúlt esztendőben feljelentést tett Cica Pavel adóvégrehajtó ellen, hivatalos hatalommal való visszaélés és becsületsértés címén. A pékmester elpanaszolta feljelentésében, hogy a végrehajtó nyolcezer leinyi adótartozás fejében foglalást vezetett ellene, majd pedig lepecsételte sütökemencéjét és ezért néhány napig nem tudta foglalkozását gyakorolni. A törvényszéki tárgyalás során több tanu igazolta, hogy a végrehajtó szidalmazta a pékmester anyját. Az elhangzott tanuvallomások alapján a törvényszék becsületsértés címén kétezer lei pénzbüntetésre ítélte a végrehajtót, míg a hivatalos hatalommal való visszaélés vádjára elől felmentette. Fellebbezés folytán került az ügy a Timișoara-temesvári tábla elé. A tárgyaláson Crăciunescu elnök megintette a végrehajtót, hogy

miért nem bánik emberségesen az adófizetőkkel és hangsúlyozta, hogy a végrehajtónak semmiesetre sem lehet az a kötelessége, hogy az igazságot megakadályozza munkájában.

A perbeszéd után a tábla helyben hagyta a törvényszék ítéletét, azzal a módosítással, hogy a kétezer lei bírság kifizetését három évre felfüggesztette.

CORSO Slágermozgó MA PREMIER!

Befutott Aradra

AZ UTOLSÓ MADRIDI VONAT

MADRIDI EXPRESS

az évtized legizgalmasabb filmje.

Főszereplők:

Dorothy Lamour, Gilbert Roland, Lionell Atwill, Lew Ayres.

EREDETI HELYSZINI FELVÉTELEK!
5, 7.15 és 9.15 órakor. Telefon: 20-65
Jegy elővét! Paramount Journal.

Véletlen szerencsétlenség családi drámát idézett elő egy arad- megyei községben

Sepreus-Seprés község véres eseménye. Egy gazdálkodó véletlenül halálra sebezte vadházasát, majd kétségbeesésében magával is végzett

Arad, szeptember 29. Megdöbbenő színelvő volt ma a kora reggeli órákban az aradmegyei Sepreus-Seprés község.

Stana Mihai 18 éves gazdálkodó agyonlőtte vadházasát, Hentiu Sofia 16 éves nőt, majd maga ellen fordította a gyilkos számat és pontot tett saját élete után is.

A község lakossága a megrázó kettős dráma hatása alatt áll. Eleinte szerelmi drámáról beszéltek, erről azonban szó sincs, mert annak ellenére, hogy a fiatal gazdalegény nem volt a nőnek törvényes férje, egy esztendő óta a legteljesebb egyetértésben éltek. Valószínűbb a feltevés, hogy a legény hibájából véletlen szerencsétlenség történt és ez kétségbeesésében fordította azután maga ellen revolverét.

Stana Mihai és Hentiu Sofia, a nő szüleinél laktak, akik jómódu parasztemberek. A vadházasági viszonyt a közeljövőben már törvényes házasság váltotta volna fel, mert úgy tervezték, hogy megesküsznek. A ma reggel bekövetkezett véres esemény egy boldognak készülő családi életet semmisített meg. Kedd reggel a Hentiu-család valamennyi tagja a földekre készülődött, hogy a kukoricatorést elvégezzék. Előkészület közben Stana Mihai és vadházasára, nem tudni miért, visszamentek a lakásba. Körülbelül öt perc telt el, amikor a kertben levő Hentiu né fegyverlövésre lett figyelmes. Munkáját abbahagyva, nyomban a lakás felé sietett, mielőtt azonban ideért volna, még egy fegyverdörrenés zaja rázkódtatta meg a levegőt. A lakásba belépő paraszttasszonyt megrázó látvány fogadta.

A konyha padozatán vértócsában, arccal a föld felé fordulva feküdt leánya és közvetlenül mellette Stana Mihai.

A férfi kezében revolver volt. Hentiu né jajveszékelve rohant ki az uccára és a lármára összegyűlt szomszédok siettek azután dr. Mátrai Vazul orvosért, aki nemsokára a helyszínre érkezett. Az orvos megállapította, hogy a dráma mindkét áldozata még életben van. A revolvergolyó a nőnek a nyakszirtjébe furódott, míg a fiatal gazdálkodónak a homlokán hatolt keresztül. Már az első pillanatban nyilvánvaló volt, hogy segíteni egyikén sem lehet. Hentiu Sofia délelőtt 10 órakor, négy órával a dráma után, meghalt, míg Stana Mihai másfél órával élte túl a szerencsétlenségű parasztnőt.

A csendőrség vezetője szerint

véletlen szerencsétlenség idézte elő a megrázó drámát.

Megállapítást nyert, hogy miután Stana Mihai vadházasát bement a lakásba, néhány pohárka pálinkát ittak. A fiatal gazdálkodó ezután valószínűleg magához akarta venni revolverét, nézegette és eközben a fegyver véletlenül elsült. Szerencsétlenségére a golyó a közvetlen közelében tartózkodó Hentiu Sofiát érte, aki eszméletlenül zuhant a földre. Amikor Stana Mihai látta, hogy vigyázatlansága milyen borzalmas szerencsétlenséget idézett elő, részint félelmében, részint pedig kétségbeesésében saját maga ellen fordította a fegyvert.

A kettős tragédiáról a csendőrség kora reggel távbeszélőn jelentést tett az aradi csendőrszárnyparancsnokságnak, valamint az ügyészségnek. Miután az ügyészség már megadta a temetési engedélyt, a két áldozatot valószínűleg csütörtökön helyezik örök nyugalomra.

80 tagu társulattal jön Aradra a Szabadkai- szintársulat

November elején kezdődik a szezon Molnár Ferenc Delilájával.
Krémer Manci és Gábor Mara a primadonnák.

Arad, szeptember 28. Ma Aradra érkezett Szabadkai József színigazgató, hogy tárgyaljon a várossal és a román hírlapírók egyesületével a meginduló színszezon, illetve a színházi helyiség bérlete ügyében. Szabadkai József már megszervezte társulatát, amely arányaiban megközelíti Kádár Imre kitűnő együttesét és felkészülten várja, hogy mikor mutakozhatik be az aradi közönségnek. Szabadkai József új terveiről, színészeiről és műsoráról a következőket mondotta:

— Néhány nap előtt kezdtem meg Targumures-Marosvásárhelyen, egyik állomáshelyemen a szezon és mintegy hat hét múlva november első napjaiban akarok bevonulni Aradra. Itt egyfolytában két hónapig, vagyis december végéig játszom, azután vagy Timisoara-Temesvárra, vagy pedig Satumare-Szatmárra megyek és tavaszra megint visszajövök két hónapi időtartamra, nyáron pedig egy hónapot, esetleg hat hetet szeretnék a nyári színpadon játszani. Most tárgyalok illetékes személyekkel a színház helyiségről és remélem, hogy simán, minden nehézség nélkül megkapom ennyi időre a színházat, amennyit a városvezetőség is jónak látott.

Szabadkai József nyolcvan tagu nagy társulatot szervezett. Primadonnái Krémer Manci és Gábor Mara, mindkettőt már ismeri az aradi közönség, Gács Edit és Szász Éva a szubrettek, tagjai még az együttesnek a kitűnő Bálint Anna drámai színésznő, Kormos Friderika, aki fiatal színésznő, de tehetséges, Mátrai Rózi komika, Lázár Hilda anyaszínésznő, bonvivánnak leszerződötték Badóczy Istvánt, aki fiatal, elegáns, széphanagu és jómegjelenésű színész. Táncozkomikus három is van: ifj. Szendrei Mihály, Nagy István és Karácsonyi Miklós. Veszontlátjuk megint a mindenki által szeretett Horváth Lászlót, továbbá Szabadkai Miklóst, a kiváló

buffót, új tagok Szenkálzky István szerelmes színész, Németh István jellemszínész és Salgó Jenő komikus. Régi ismerőseink Olasz Lajos, az ismert jellemszínész, aki egyben szcenikai felügyelő is, továbbá id. Szendrei Mihály jellemszínész és művezető igazgató és Jávor Alfréd karakterszínész és társigazgató. Karmester Szabó Ica, akit jó muzikusnak ismernek, ő az első női karmester, akit Aradon dirigálni látunk majd.

A szezon Molnár Ferenc legújabb darabjával, a Budapesten nagy sikert aratott Delilával kezdem — folytatja Szabadkai József — és a prózai darabok közül színre kerülnek az Il-latszertár, Harangvirág, Szent Johanna, Eminescu egy gyönyörű darabja, amit Gróf László fordított magyarra, előadjuk Szántó György, az Aradon élő ismert író egyik darabját, felelevenítjük Sardou Boszorkány című örökszép drámáját, bemutatjuk az utóbbi idők sikeres újdonságait és klasszikus ciklus keretében fel-ujtunk néhány örökszép darabot. Természetesen az operett is szót kap, így yorra előadjuk az Egy vidám éjszaka, Sárga pitykés közlegény, Tatjana. Nincs jobb mint a szerelem. Nászutitárs új darabokat és felujtjuk a Baba, Szibill és Kék Duna operetteket. Becsületesen akarok dolgozni, jó színházat fogok adni, hiszem, hogy a közönség támogat majd törekvéseimben.

A jó fogpép!

*Alaposan tisztá-
Wegója a fog
zománcát*

ODOL



Kettős halálos motorkerékpár- szerencsétlenség — egy elvesztett női cipő miatt

Ismert Cluj-kolozsvári motorkerékpáros végzetes balesete. — Egy másik szerencsétlenség: a szélvédő összetört üvege átvágta egy joghallgató beleit.

Cluj—Kolozsvár, szept 28. Borzalmas kettős halálos motorkerékpár szerencsétlenség történt a Cluj—Kolozsvár—Oradea—Nagyvárad között levő országúton. Izvorul Crisului—Köröső közelében egy cluj—kolozsvári gépkocsijavító műhely tulajdonosa, Ferry motorkerékpáros versenyző tilt Zágoni Rózsika elvesztette cipőjét és felhívta a nőt az aghüsi—egeresi szénbánya igazgatójának egyik gépkocsijával. A motorkerékpár utasait hadokolva szállította egy arra haladó gépkocsi a cluj—kolozsvári sebészeti klinikára, de még a műtét előtt

mindketten meghaltak.

A bányagizgatóság gépkocsijának utasai nem szenvedtek komolyabb sérüléseket. A rendőrség megállapította, hogy a szerencsétlenséget két körülmény idézte elő. Az egyik az volt, hogy Ferry szabálytalan oldalon hajtott, a másik pedig az, hogy Zzagoni Rózsika elvesztette cipőjét és felhívta Ferry figyelmét, hogy forduljanak vissza. Lehetséges, hogy ez a néhány szó elvonta Ferry figyelmét a vezetéstől és csak az utolsó pillanatban vette észre a közeledő gépkocsit, amit nem tudott még ugysem kikerülni, hogy átvágott a másik oldalra és fekézni próbált. A gépkocsi vezetőjét azonban így is letartóztatták.

A clujkolozsvári sebészeti klinikán egybenkét még egy gépkocsiszerencsétlenség áldozata halt meg, mert már nem lehetett segíteni rajta. Kabán Antal negyedéves joghallgató az áldozat, aki bérelt kocsival Turdara—Tordára tett kirándulást. Utközben a gépkocsi egy fának rohant, a szélvédő üveg eltört és

egy ékalaku szilánk a joghallgató hasába fu-
ródott.

A súlyosan sebesült fiatalember még elvezette Turda—Tordáig a kocsit, ott kaposókkal összefogták a sebeit. Kabán másnap a cluj—kolozsvári klinikán jelentkezett felvételre, de már menthetetlen volt, mert a kétszeri utazás erősen megviselte és műtét után meghalt.

**Október 1-én megnyílik
egy hét hónapos
magán kereskedelmi
szakiskola**

a) modern nyelvek és kereskedelmi
levelezés,

b) könyvelés és gyorsírás tagozatokkal

Bővebben: **T Szabó tanárnál** a Kereskedelmi Liceumban (a Kulturpalota mellett) földszint, balra első ajtó d. e. 11—2 és d. u. 6—8 óra között

SELECT 5, 7.15 és 9.15 órakor
utóllára

KATHARINE HEPBURN és HERBERT MARSHALL

Holnap, csütörtökön
premier!

Harcias hölgyek

Remek vigjáték, négy remek szerep, négy remek

főszereplővel: Jean Harlow akinek ez utolsóelőtti filmje), Myrna Loy, William Powell, Spencer Tracy

Meg akarta verni a tömeg a gyilkos Duma Arzén véres tette helyszíni lejátszása során

A gyilkosság előtt néhány perccel a teljes csókolódzott áldozatával.
Senki sem vállalkozott Sike Irma helyettesítésére.

Oradea—Nagyvárad, szept. 28. Tegnap a helyszínen lejátszották azt a megrendítő gyilkosságot, amelynek tettese az aradi Duma Arzén ügycsiszoló munkás, szabdságos katona, áldozata pedig a feltűnően szép Sike Irma 16 esztendő oradeai nagyváradai munkáslány volt. Amikor a rendőrség emberei Duma Arzént gépkocsin a helyszínre vitték, mindenhol kíváncsi emberek gyülekeztek, főleg asszonyok és lányok, de

senki sem vállalkozott arra, hogy az esemény lejátszása során Sike Irmát helyettesítse.

A gyilkostól mindenki babonás félelemmel húzódtott vissza. Végül is egy Bodó Lajos nevű 14 esztendő fiúcska helyettesíti az áldozatot. A rendőrtisztek felszólítására Duma Arzén elindul Bodó Lajossal, csendesen beszélgetnek, ugyanugy, ahogy a gyilkosság előtt. Megszólal Duma Arzén:

— Nézze Irmuska, én nem bírom tovább ezt a bizonytalanságot. Azért jöttem ide, hogy kijelentsem magának megegyszer:

maga nélkül nem tudok élni!

— Irmuska — így szóló folytatja a gyilkos:

Mondja Duma, maga akkor is feleségül venne engem, ha közölném magával, hogy már nem vagyok ártatlan és mást szeretek?

Duma most kabátja külső zsebébe nyúl és kivieszi a forgópisztolyt.

— Pont ezen a helyen történt — csuklik el a hangja. Én ezt mondtam neki:

— Azt sem bánám, ha tényleg nem volnál már ártatlan, én akkor is szeretnék és feleségül veszek.

Sike Irmuska erre harsány hangon kacagni kezdett:

— Nahát tudja meg, hogy én még ezek után sem leszek soha a magáé!

— Akkor Irmuska maga is, meg én is meg fogunk halni.

A revolvert ráemltem. Nem ijedt meg, tovább nevetett, kacagott fiatalos jókedvvel.

Duma Arzén megáll. Szembefordul Bodó Lajossal és magához öleli, majd megmutatja, hogy itt.

hogyan csókolózott Sike Irmával öt perccel a gyilkosság előtt.

— Azt hittem csókolózás közben, hogy az előbb csak tréfált velem, hiszen

olyan meleg szeretettel simult hozzám, ahogyan csak egy szerelmes leányka tud.

Megint, amikor szép csendesen megindultunk a lakásuk felé, azt mondtam:

— Irmuska drága, nem szabad így játszani a tüzzel! Jól kereső munkásember vagyok, hazamegyünk Aradra, veszünk egy kis házhelyet és

boldogan fogunk élni.

Rámnézett Irmuska és nevető szemekkel így válaszolt:

— Nem! Nem leszek a magáé soha! Már megmondtam és nincs tovább!

Duma Arzén közvetlen maga mellé állítja a tüzennégyveses revolvert.

— Nahát ha nem leszel az enyém, Irmuska, akkor ne legyél a másé sem!

A rendőrtiszt most a levegőbe lö, de Duma

Arzén odaszól neki, hogy gyorsan süsse el még kétszer egymásután a fegyvert.

Amint a három revolverlövés elhangzik, Duma Arzén átöleli Bodó Lajost és úgy helyezi el a földön, ahogyan

a szegény Sike Irmuska lerogyott.

Ezzel a dráma lejátszása befejeződött. Duma Arzént visszaviszik a gépkocsira, amelyet a tömeg fenyegetően körülvesz. Elkéseredett fenyegetések kifakadások hangzanak:

— Le kell löni, mint a kutyát —

Értekezletre ültek össze a kisantant államok bankkormányzói

București, szeptember 28. A kisantantállamok Bucureștibben értekezletet tartottak. Az értekezleten a Banca Națională Mitita Constantinescu, a cseh-szlovák jegybankot Karel Englis, míg a jugoszláv nemzeti bankot Radosalvjevics kormányzó képviselte.

A tanácskozáson inkább elméleti jellegű volt és azt a célt szolgálták, hogy a három bank kormányzó kicserélje nézeteit a nemzetközi pénzügyi helyzetet illetően. A megbeszélése-

ken mindegyik bankkormányzó részletes jelentést terjesztett elő országának a kisantant másik két államával kialakított gazdasági és pénzügyi kapcsolatairól, egyben pedig javaslatokat tettek a gazdasági együttműködés elé gördülő akadályok elhárítására.

A bankkormányzók tiszteletére úgy az ipar- és kereskedelmi minisztérium, mint a pénzügyminisztérium fogadást rendezett.

Amikor a keresett személy maga hallgatja rádióhullását

Beyruthból jelentkezett az eltűntnek hitt aradi származású kabarétáncosnő

Varga Ilona levelet írt édes anyjának

Arad, szeptember 28. Nemrégiben érdekes kérelemmel fordult a rendőrséghez Varga Erzsébet aradi asszony. Kérése az volt, kutassa fel az aradi rendőrség, a mintegy öt esztendővel ezelőtt Afrikába kivándorolt leányának tartózkodási helyét, miután semmit sem tud gyermekéről. Varga Ilona, mint kabarétáncosnő beutazta Jugoszláviát, Görögországot, Azsiát, majd végül Afrikába került, ahol a fiatal és tehetséges aradi leány szép polgári karriert futott be. Két esztendővel ezelőtt ugyanis feleségül vette Hangáz Alfonse kairói építész-mérnök, akitől azonban Varga Ilona a múlt évben elvált és ez év januárja óta édesanyja semmi életjelet nem kapott leányától. Az aradi rendőrség a kétségbeesett asszony kérelmének eleget tett és e célból érintkezésbe lépett a kairói rendőrséggel. A kairói rendőrség válasza ma délelőtt érkezett meg az aradi rendőrséghez és érdekes, hogy ezzel egyidejűleg Varga Ilonától is levél érkezett a kétségbeesett édesanyjához. A kairói rendőrség közölte az aradi rendőrséggel, hogy Hangáz mérnöknek május 22-én a „Providence” nevű luxushajón a siriai Beyruthba hajózott, s azóta ott él. Varga Ilona levelét Beyruthból írta édesanyjának, akit megnyugtató, hogy semmi baja sincs és közli, hogy a zeyiptomi konzul estjén volt Beyruthban, amikor véletlenül kinyitotta a rá-

diót és azt Budapestre állította. Történetesen a „Mit üzen a rádió” közlése volt műsoron és kíváncsiságból végighallgatta.

Legnagyobb meglepetésére hallotta, hogy édesanyja őt keresi.

Ezért nyomban expressz értesítést küldött édesanyjának és ebben közölte, hogy rövidesen Aradra érkeznek.

Gyorsárúként adta fel véletlenül meggyilkolt kislányát egy apa

Titokzatos esemény Salonta-Nagyszalontán.

Salonta—Nagyszalonta szept. 28. Megrendítő és részleteiben egyelőre tisztázatlan szerencsétlenség történt Salonta—Nagyszalontán. Rosu Gheorghe fegyvermester lakásán iddoggalt Stoica Gheorghe őrmesterrel. Italos fővel mindketten hozzákezdtek Stoica szolgálati fegyverének tisztításához és a közös tisztogatás közben a fegyver elsült. A golyó Rosu két és fél éves kislányának gyomrába furdott

A kétségbeesett apa orvoshoz rohant, aki kijelentette, hogy a gyermeket sürgősen Oradea—Nagyváradra kell szállítani. Ami ezek után történt, rejtélyes és csakis a rendőri vizsgálat derítheti ki. Az apa ugyanis beszállította a gyermeket Oradea-Nagyváradra, de a kislány utközben meghalt. Az apa nyilván nem akarta jelenteni a halálos esetet a rendőrségnek és félve a következményektől, úgy próbálta megoldani a dolgot, hogy a gyermeket egy nagy cukorkás dobozba becsomagolta és

„edény” lezárással feladta salontai—nagyszalontai rendeltetéssel.

Talán nem derült volna ki a titokzatos eset, ha Rosu barátja, az őrmester nem jelentette volna az esetet feletteseinek. Kiváltották avasuti áruaktárból a megérkezett gyorsárut, amelyből a szerencsétlen kislány holtteste került elő. Mindkét férfit letartóztatták. Érdekes, hogy a gyermek halálának felelősségét most már mindketten vállalni akarják.

1937 október 14-től 20-ig utlevél nélkül 7 napra
sportkülönvonattal
Budapest-Praha-Wienbe

Résztvételi díj Arad—Budapest és vissza közös utlevéllel 1280, egyéni utlevéllel 840 lei. Arad—Wien és vissza közös utlevéllel 2730, egyéni utlevéllel 2190 lei. Arad—Praha és vissza egyéni utlevéllel 2490 lei. — 4 éven aluli gyermekeknek kedvezmény. — Közös utlevélhez szükséges okmányok: állampolgársági bizonyítvány hiteles másolata, fényképes személyazonossági igazolvány, katonaköteleseknek livret. — Jelentkezési határidő: 1937. október hó 7-én, este 6 óra. — Jelentkezési hely:

EUROPA menetjegyiroda Sándor könyvkereskedés

ARAD, Bul. Regina Maria 10. Telefon 15-11.

Kérjen részletes prospektust!

Házassági kölcsönök

Allamkölcsönökkel akarják elősegíteni Olaszországban a fiatalok házasságát, de a tapasztalat azt mutatja, hogy az ilyen politika sokkal több eredménnyel jár, mint amennyi sikert a faj szaporodása tekintetében a francia kormánynak attól az intézkedésétől várhatunk, hogy új levélbélyeget adott ki ezzel a felírással: Pour sauver la race... (A faj megmentésére.) Nem hiszem, hogy levélbélyeggel meg lehetne menteni egy fajt, de nem sokkal többet bízom a kölcsönrendszerben sem. Az olyan házasság, mely kölcsönre, adósságra van alapítva, csak kivételes esetekben fog bevalni. Hitler alig, hogy kormányra lépett, azonnal bevezette a házassági kölcsönöket, ezerkétszáz márka erejéig. A kölcsönt sokan igénybevételek, de kevesen fizették vissza, mert a törlesztés csak akkor lehetséges, ha a szükségletet valamivel felülmúlja a kereset. Az akció pénzügyi sikerének előfeltétele az állandó kereset. Ez Németországban nincs meg, de Olaszországban megvan és így az olasz házassági kölcsönökkel, pénzügyi szempontból nem lesz baj; de hogy a kívánt eredmény is meglesz, az még nem bizonyos.

Az egész probléma értelmes megvilágításra szorul. Az egész világon mindenütt a mélyebben nem gondolkozó tömeg a házasságot csak erkölcsi problémának tekinti; az emberek gondolkodásában a házasság mint erkölcsi kérdés szerepel s azt hiszik, hogy a házasságok megkönnyítésének célja az erkölcsök javítása. Ez azonban nem igaz. Azokban az országokban, ahol erélyes intézkedések történnek a házassági statisztika emelése érdekében, nem a több házasság a cél, hanem a több gyermek.

Könnyű ezzel szemben az az ellenvetés, hogy Olaszországnak máris annyi embere van, hogy nem tud velük mit csinálni. Azonban ez az ellenvetés nem állja meg helyét, mert ha a ól az Impero, a Birodalom, — ahhoz még több ember kell, mint amennyi van... És Mussolini-nak több szociális érzéke van, mint bárkinek: tudja, hogy könnyebb Birodalmat teremteni, mint fenntartani és tudja, hogy a fenntartás megfelelő szociális szerkezet nélkül lehetetlen. Az Egyesült Államok úgy védekeznek a kommunizmus ellen, hogy a proletárt lehetőleg átalakítják burzsujj. Eddig ez a módszer nagyszerűen be is vált. Hasonló gondolat az alapja az olasz házassági propagandának is; akinak felesége és gyermekei vannak, az mindaddig, míg a mindennapi kenyeret meg tudja keresni, védeni fogja a meglevő társadalmi rendet. E mögött az „erkölcsi szempont” csak a második sorban áll; az államok erkölcsi célokért nem is szoktak nagy áldozatokat hozni.

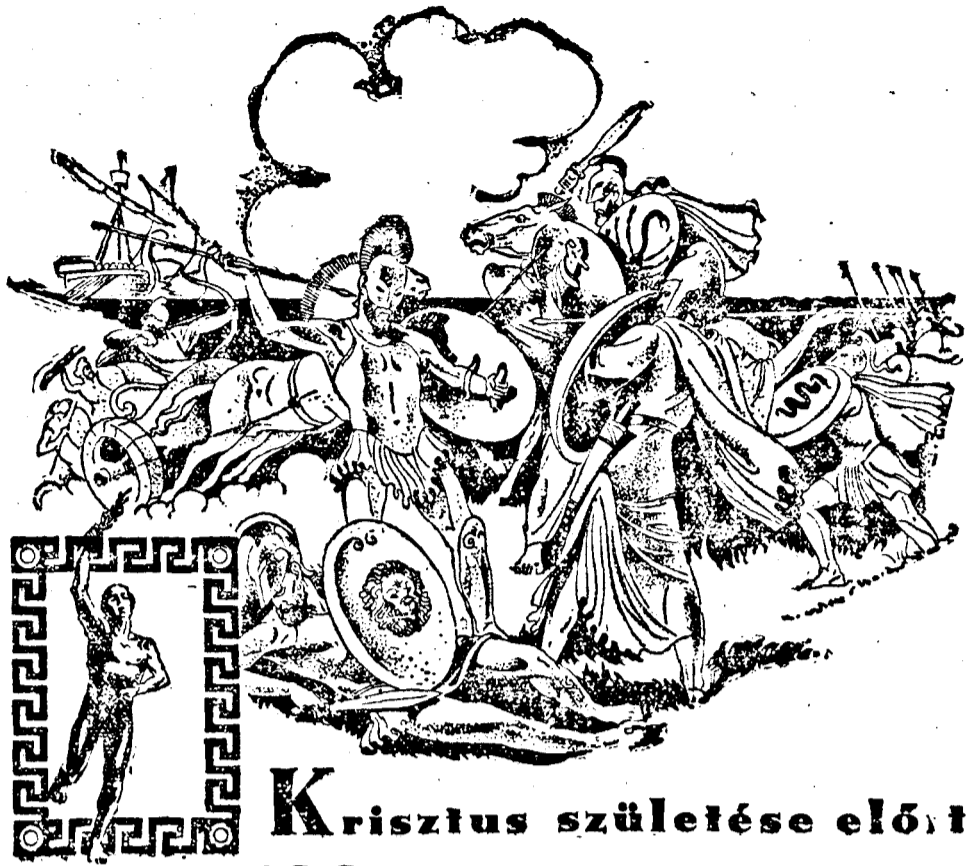
De ha nem is gondolom, hogy a házassági kölcsönök erkölcsi vagy esaládvédelmi céljai vannak, nem szabad elhallgatnom, hogy a házasság erkölcsi tartalmának védelmére Mussolini már régebben olyan radikális intézkedéseket tett, amelyeknek sehol a világon nincsen párja.

Például annak, akinek felesége van, nem szabad egy másik nővel „közös háztartásra” lépnie a feleség életében és ha ezt mégis megteszi, olyan büncselekményt követ el, amelynek büntetése kétévi börtön. Igaz azonban az is, hogy a bünyenyítő eljárás csak a törvényes házastárs panaszára indulhat meg. Aki férjét elhagyva, más férfival lép közös háztartásba, annak a nőnek is kétévi börtön a büntetése.

Nagyon okos családvédelmi rendelkezés az is, hogy a férfi családfeenntartói kötelezettségeit szigorú büntetések terhe alatt tartozik teljesíteni. Egy évig terjedő börtönbüntetés vár arra, aki 1. feleségét, vagy családját elhagyja anélkül, hogy családjáról megfelelően gondoskodnék; 2. aki olyan életmódot folytat, amely miatt családjáról nem tud gondoskodni; 3. aki serdületlen gyermekeivel szemben magát apai kötelezettségeinek teljesítése alól kivonja. Az ilyen esetekben a büntető eljárás a feleség kivánságára indul meg.

A családját elhagyó férfival szemben más országokban csak tartásdíj-per indítható; egyedül Amerikában lehet fogságba vettetni azt, aki a tartásdíjat nem fizeti; ez alól a természetes kötelezettség alól más országokban annak, akinek lefoglalható vagyona vagy fix fizetése nincsen, nem is nagyon nehéz kibújni; a faszista Olaszországban azonban az, aki családi kötelezettségei elől menekülni akar, előbb börtönbe kerül és csak azután tárgyalnak vele a tartásdíjról.

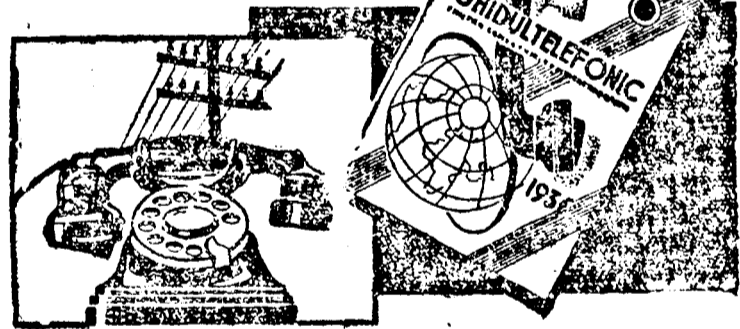
Jelenleg vajudik a világ és hogy ebből mi fog megszületni, nem tudjuk. Akik új politikai és társadalmi rendszert csinálnak, gigászi munkát végeznek s nem is csodálom, hogy a tömeg részéről olyan féltékeny tiszteletben részesülnek, mint a görög hitregékben a Gigászok és Titánok.



Krisztus születése előtt 490-ben

Miltiades hadvezér nagy győzelmet aratott Maratónál Dariusz perzsái felett. A győzelem annyira fontos volt az athéniak számára, hogy egy derék görög katona a Maraton-Athén utat futva tette meg, hogy elsőnek adhassa hírl a nagyjelentőségű eseményt. De tettét életével fizette meg. Éppen csak megérkezett és „Orvendjete, győztünk” kiáltással halva rogyott össze.

MA, HA FONTOS HIRT AKAR KÖZÖLNI, vagy sürgős szükség



Készülnek a pártok a választásra

Hovyan jutott el a liberális párt a kormány lemondásának elhatározására? Nem sikerült a Valda-Cuza szövetség.

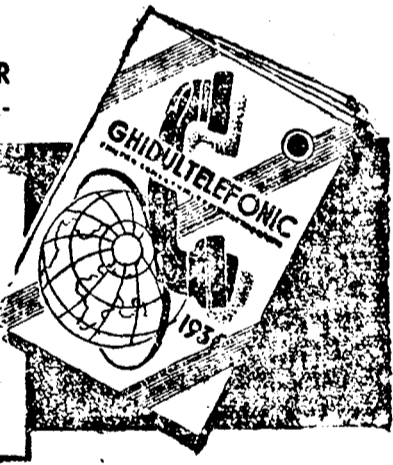
Bucuresti, szeptember 28. A liberális pártban Tătărescu miniszterelnök visszatérése óta a politika helyzetet eldőltnek látják. Ezek szerint a kormány novemberben visszaadja megbízatását, de ugyanakkor megkezdje a választásharcot, amelynek a célja az új parlament többségének megszerzése. Ezt a tervet Bratianu Dinu pártelnök lakásán tartott többszöri tanácskozás előzte meg. Volt olyan álláspont — Inculeț miniszteré —, amely szerint

a kormánynak nem kell lemondania és a parlament feloszlata után bevezetheti a választásokat.

Ennek a tervnek enyhített mása volt az, hogy a kormány lemondása után vállalja egy választási kormány alakítását, ami voltaképpen az uralom újabb meghosszabbítását jelentené. Dinu Bratianu mindezekkel szemben hangsúlyozta, hogy

elérkezett az ideje annak, hogy a liberális-párt ellenzékbe menjen.

sége van felvilágosításra, nem kell futnia, még csak el sem kell hagynia munkahelyét. Iróasztala karosszéke mellől, még ha a távolság ezerszer nagyobb is, mint Maraton és Athén között, az asztalán álló telefon áramkörei révén az egész világgal összeköti, megtakarítva időt és pénzt.



Végül is engedett a további uralomra törekvő álláspontnak annyiban, hogy nincs ellene, hogy a liberális-párt felvegye a választásért való harcot.

Igy jutott el a párt ahhoz, hogy ma a pártklubban csak az újjászervezésről, a választási kampányra való felkészülésről beszélnek. Viszont a nemzeti-parasztpárt is készülődik a november 15-ike utáni eseményekre. Costachescu nagy betegsége után holnap jön először Bucurestibe, ahol Mihalachevel és dr. Lupuval fog tárgyalni.

Valda-Voevod a közös választási front kialakítása végett a nemzeti kereszténypárttal tárgyal,

de nem sikerült megegyezést létesítenie. Pedig ezért halasztotta el a múlt vasárnapra beharangozott fontos politikai nyilatkozatát.

HIREK

Eden kalapja az étlapon

— Megeszem a kalapomat, ha nem sikerül végrehajtani a nyoni egyezmény határozatait... — mondotta Eden angol külügyminiszter a Daily Herald genfi levelezőjének.

— En pedig a sapkámat falatozom meg... — írta minisztertársa szavaival Lord Chesfield tengerészetügyi miniszter.

S a tudósítás még megjegyzi, hogy amikor a különös kijelentésnek híre ment, a Genfben tartózkodó államférfiak sorra megtekintették a miniszteri fejedelmeket, amivel nyilván azt akarták jelezni, hogy nem nagyon bíznak az egyezmény sikerében és látni akarják, milyen kalapot és sapkát kebelez majd be az angol kormány két tagja.

Mi ne menjünk ilyen messzire, s ne örüljük el véleményünket a nyoni egyezmény felől. Elvégre Eden tudja, mit csinál s kétségtelenül talál izesebb csemegét is, mint a kalapja. Bizonyára az angol áru jobb, mint a miénk, annyi azonban valószínű, hogy a kalapokat ott is szivesebben a fején viselik, mintsem étlapon kínálják. Lehet azonban, hogy Eden híve annak a két film-nevettetőnek, — akiket a magyar közönség Pinty és Ponty néven becéz — s a soványabb komikusától kapott kedvet a kalap-évéshez. A sovány ugyanis legutóbbi filmjében valamilyen cselekedet sikeréhez a fogadás tétjéül a kővér kalapja elfogyasztását ajánlotta. A tett nem sikerült s a soványnak hozzá kellett látnia a kalap elfogyasztásához. A karimánál kezdte, még meg is szóta, meg is borsózta, hogy izesebb legyen.

Lehet, hogy Eden mártást csináltatna hozzá, vagy kirántaná, esetleg levest főzhetne a kalapjából. Ez lenne a kisebbik baj, a nagyobbik az, hogy ha a kalap tényleg étlapra kerülne, azt jelentené, hogy a nyoni egyezmények valóban nem sikerültek. S ez sokkal fontosabb, mint hogy Eden gyomrát megfekszi-e a kalapja, vagy sem.

Az ötlet mindenesetre egyedülálló, sőt merjük állítani, hogy ha az államférfiak ilyen fogadalmakkal erősítenek a szerződéseket, egyezményeket, másképp fordulna minden megállapodás sorsa. Mennyivel hatásosabb volna például, ha Litvinov így szónokolna:

— ... S ha záros határidőn belül Oroszország nem hívja vissza embereit spanyol földről, lenyelem a cipőhuzóm...

A másik pedig a sarcipője, a harmadik a nyakendője megfalatozására vállalkoznék, ha ezt az egyezményt, vagy azt a szerződést nem sikerülne hatályossá tenni.

Szent meggyőződésünk, hogy egy-két kalappal, sarcipővel és nadrágtartóval többet lehetne elintézni, mint tengeri haderőkkel, repülőgépekkel és emberezzel szuronyerdejével...

— Időjóslat. Bucurestii jelentés szerint a következő 24 órára változó felhőzet, reggeli köd és a hőmérséklet állandósulása várható.

— A szlovák nyelv hivatalos nyelvre emelését követelik a csehszlovákiai tótok. Prágából jelentik: A Hlinka páter vezetése alatt álló szlovák párt javaslatot nyújtott be a prágai törvényhozáshoz a nyelvtörvény módosításáról. A párt azt kívánja, hogy a nyelvtörvényben a cseh és szlovák nyelv elnevezést tegyék be és hogy a szlovák-lakta vidékeken a szlovák nyelv legyen a hatóságok, a bíróság, rendőrség és katonaság hivatalos nyelve.

Egy kétszobás földszinti

kényelmes lakás október 1-re

előnyösen kiadó

Piata Catedralei 5

— A külföldi sajtótermékek terjesztése. Bucurestiből jelentik: A múlt héten jelent meg a Monitorul Oficialban az a miniszteri rendelet, amellyel az összes külföldi sajtótermékek kizárólagos terjesztési jogát a Sibiu - nagyszabani Astra kultüreget kapta meg. Az Astra az engedély kérdésével ma foglalkozott és elhatározta, hogy az engedélyt saját kezelésében használja ki és e célból hirdapterjesztő irodát létesít, amelynek vezetésével dr. Bornemisa Sebastian, volt Cluj-kolozsvári polgármestert bízza meg.

— Küldöttség megy Gamelin tábornok elé.

Bucurestiből jelentik: Gamelin tábornok, francia vezérkari főnök fogadtatására román delegáció megy Belgrádba, amely Rozin ezredes, Davidescu alezredes és Paulian kapitány, vezérkari tisztből áll. Ugyancsak Belgrádba megy a Bucurestii francia katonai atbasé is és mindannyian Gamelin tábornok mellett maradnak annak romániai tartózkodása alatt. A francia misszió Belgrádban a román tengerészet egyik monitorára száll és Turnu-Severinig viszi a tábornokot és kíséretét. A hadgyakorlatok megkezdéséig Gamelin tábornok és kísérete látogatást tesznek Bucurestiben és az ország különböző ipari központjaiban. Turnu-Severinben Gamelint a román vezérkar főnöke, Sichițiu tábornok fogadja, valamint Oprescu tábornok, a hetedik hadtest parancsnoka és a helyi hatóságok. Gamelin tábornok csak néhány óráig időzik Turnu-Severinben és onnan a reșitai iparvidékre fog menni és csak azután Bucurestibe.

SGA

táncanfolyam, legújabb táncok tanításával ok. 4-én indul. Beiratkozás egész nap. Piata A. Iancu 21

— Értékes versenyeket rendez a munkakamara. Az aradi munkakamara magánalkalmazotti tagozata, mely Dămăcuș Aurel elnökletével működik, a közeljövőben folytatja eddig jól bevált és valóban gyakorlati hasznót jelentő tanulmányi kirándulásait. Így legközelebb az aradi cukorgyárat tekintik meg, majd pedig Timișoara-Temesvárra utaznak, több ottani gyár megtekintése végett. A tanulmányi kirándulásokon kívül a tagozat kulturális munkaterv megvalósítását is elhatározta. Így több versenyt bonyolítanak le. Rövidesen a kamara rendezésében gépiró versenyre kerül a sor, majd pedig versenyt rendeznek, melynek témája az lesz, hogy miképpen használhatja fel legjobban a magánalkalmazott vasárnapi pihenőjét. Ezek a versenyek alkalmasak arra, hogy szorosabbá fűzzék a munkakamara és a tagok közötti kapcsolatokat, másrészt pedig a tagok szakmai és kulturális fejlesztéséhez hozzájárulnak.

— MEGHÍVÁSOS SAKKVERSENY ARADON. Az Amefa sakkosztály vezetősége propaganda jelleggel bíró meghívásos sakktornót rendez „Arad 1937 évi őszi szellemi bajnoka” címmel, amelyre a város legjobb sakkozói jelentették be részvételüket. Kezdetre 1937 október 3-án délután. A nívós küzdelmeket hozó verseny elé élénk érdeklődéssel tekintenek. Jelentkezések György Imre játékvezetőnél az AMEFA klubhelyiségében 1937. október 3-án délután 9—1 óráig.

Külföldi utamról hazaérkeztem
legújabb szabásmintákkal

P. RENDY uriszabósága

Arad, Piata Avram Iancu 21. szám.

— A FILMTECHNIKA ÓRIASI FEJLŐDÉSE lehetővé tette, hogy filmfelvételeket ma már mindenki könnyen és olcsón készíthessen. Ezen felvételekhez az ugynevezett „keskeny filmet” használják. Eppen ezért a külföldi amatőr kirándulásait, kedvesebb családi eseményeit már nem fényképezi, hanem filmezi, miáltal egy eleven naplót szerez magának, amely a családi moziban a múlt kedves emlékeit, eseményeit és örömeit hosszú évek múlva is eleven szépségükben jelentetik meg. Aki még nem látott ilyet, el sem tudja képzelni a keskeny filmzésnek felülmúlhatatlan szépségét és megfizethetetlen értékét. Képzeld el: melyik anya, vagy felnőtt ember nem szeretné újra és újra látni kedvenc gyermekének első tipegését, játékait és fejlődését? Ki ne örülne, ha a házi moziban egy-egy jelenetben kedvenc családtagja, hozzátartozója játsza a főszerepeket? Mindezt a keskeny film megvalósítja. Külföldön az amatőrök ezrei üzik ezt a nemes sportot s a jobb családok ezrei rendelkeznek házi mozival, amelynek bevezetését városunkban, sőt egész Romániába a FOTOFILM kezdte meg. Modern és jól felszerelt keskeny filmlaboratóriumot rendezett be, hogy az amatőrök legkényesebb igényét is teljesítse. Családokról díjtalanul próbafelvételeket eszközöl s azokat kívánatra bárki lakásán is bemutatja. A Fotofilm felvilágosító osztálya mindenkinek bármilyen keskenyfilm ügyben készséggel áll rendelkezésére. Érdeklődők a következő címre irjanak: „FOTOFILM” Cluj, Str. Regina Maria No. 6—8, Telefon: 18—26

S. Friedmann Palma

a prágai zeneakadémia okl. tanárnéje ismét

megkezdte zongoraoktatását

kezdők és haladók részére. — Akadémiai előkészítés. — Jelentkezések 11—1-ig és 6—8-ig Str. Avram Sadeanu 4, tanítóképző mellett

— Baj van a 250 leijesek körül. A 250 leijes fém pénzkek körül egyre több kellemetlenség támad a kereskedők és vásárlók között. A kereskedők, miután a közönség nem akarja elfogadni tőlük a 250 leijes fém pénzeket, szintén idegenkednek azok elfogadásától és ezér t az utóbbi napokban több kereskedő a kapott és rosszul pengő 250 leijeseket azzal az indokolással, hogy azok hamisak, nem fogadta el. A pénz elfogadásának visszautasítása miatt több feljelentés érkezett az aradi rendőrségre. Ma délután Popovici Arcadie CFR tisztviselő jelent meg a rendőrség bünygi osztályán és ott négy aradi kereskedő ellen tett feljelentést, mert nem akartak tőle elvenni egy olyan 250 leijest, a melyről később a Banca Națională is megállapította, hogy valódi és elfogadása mindenkire kötelező. A feljelentett kereskedők ellen a rendőrség az új büntetőtörvény alapján eljárást indított.

— KULTURALIS UNNEPSÉG CONOP-KONOP KÖZSÉGBEN. Szép ünnepséget rendezett vasárnap délután a Fundația Regala (Királyi Kulturális Alapítvány) és az Institutul Social Român (Szociográfiai Intézet) az arad megyei Conop-Konop községben. A Fundația Regala-Királyi Alapítvány az országban mintegy 80—90 csoportja működik, csoportonként 7—8 taggal, akik valamennyien nemrég végzett orvosok, mezőgazdasági mérnökök, állatorvosok és egyéb szellemi foglalkozásúak. Az ilyen csoportoknak feladata, hogy a községek lakosságát magasabb kulturális és gazdasági színvonalra emeljék. Arad megyében négy ilyen csoport van jelenleg. A csoporthoz tartozó orvos például megvizsgálja a község valamennyi lakóját, a betegeket kezelés alá veszi, míg komolyabb esetekben elrendeli a kórházba való szállítást. Az állatorvos a község állatállományát vizsgálja meg és teszi meg a szükséges intézkedéseket. A conopi-konopi ünnepségen Aradról is számosan jelentek meg, így többek között dr. Botis Teodor teológiai dékán, Radu Cornel dr. igazgató-főorvos, Boutier Jean francia egyetemi tanár, aki mintegy két hete dr. Magier Andrei püspök vendégként tartózkodik Aradon, továbbá Konop Kálmán földbirtokos, ifj. Ispravnic Sever dr. ügyvéd, dr. Botis Aurel orvos, Iancu Adam, a mezőgazdasági kamara elnöke, Grecu mezőgazdasági kamarai tanácsos és még sokan mások. Az ünnepség Radu Cornel dr. igazgató-főorvos beszédével kezdődött, aki meleg szavakkal üdvözölte a megjelent vendégeket, majd pedig a Királyi Kulturális Alapítvány és a Szociográfiai Intézet nevében köszönetet mondott a Pop Cicio családnak, illetve Birtolon Aurel örnagynak azért a dicsőre méltó anyagi támogatásért, amelyben a conopi-konopi csoport tagjait részesítették. Ezután ifj. Ispravnic Sever dr. a strajerek-országórok nevében beszélt. Végül a Fundația Regala conopi-konopi csoportjának tagjai beszámoltak eddigi munkásságuk eredményéről.

Az évad első új műsora a budapesti

Terézköruti Szinpadon

Salamon Béla két szenzációs szerepben:

Bodri ferfi lesz
és Nóti Károly

Imádom Dengelegit

2. bohózatban. Rajna Alice Budapest-Hollywood c. blüettben és Kókény Ilona és Rajna Alice

Csevegés

Gárdonyi Lajos felléptével

Három nap múlva meg fogsz halni... Azonkívül tréfák, politikai szatirák, blüettek, operett, stb.

Minden ünne- és vasárnap délután fél 5 órakor olcsó helyárrakkal!

Tel.: 12-92-54. Kezdetre: 9 órakor.

— **Kedvesményes utazás Oradea-Nagyváradra.** Bucurestiből jelentik: Az államvasutak vezérigazgatósága az oradeai mintavásár látogatói részére 50 százalékos menetdíjkezdményt biztosít október 2-től október 23-ig.

— **Zürichi tőzsdeárlat.** Páris 14.91 és fél, London 21.55 és egynegyed, Newyork 435.50, Milánó 22.92 és fél, Amszterdam 240.67 és fél, Berlin 174.60, Prága 15.21, Varsó 82.25, Belgrad 10, Bucuresti 3.25.

— **ÓRIASI AZ ÉRDEKLŐDÉS A VASÁRNAPI RADNAI ZARÁNDOKLAT IRANT.** Mint köztudott, Olvasó Boldogasszony napján, most vasárnap, nagyarányú zárandoklat indul az aradi minorita templomból, illetve a villamos állomásról Radnára. A minorita templomtól induló gyalogzárándoklat indulási ideje szombaton reggel 6 órakor lesz és a gyalogzárándoklok hétfőn este érkeznek vissza Aradra. A villamos reggel 6 óra után tíz percenként induló vonatokkal szállítja a zárandokokat Radnára, akik vasárnap este érkeznek vissza Aradra. A vasárnapi zárandoklat iránt Arad katolikus közönsége részéről példátlanul nagyarányú az érdeklődés. Az aradi plébánia irodájában most árusítják a jegyeket a harmadik vonatra és megtették a lépéseket a villamosvasut igazgatóságánál, hogy még két vonatot bocsássonak a zárandoklat rendelkezésére, mert előreláthatólag ezekre is lesz bőséges számban jelentkező. Ajánlatos, hogy aki helyhez akar jutni, mielőbb váltsa meg jegyét, nehogy az az eset álljon elő, mint a néhány hét előtt zárandoklaton, amikor több százan maradtak le jegyhiány miatt a villamos vasutról.

— **ELTÚNT DIÁKOK.** Ma délelőtt két eltűnésről értesítették az aradi központi rendőrség bűnügyi osztályát. Dietrich Ferencné Dionisie uca 14 szám alatti lakosnő bejelentette, hogy 14 éves Dittóvár nevű diák fia eltűnt otthonról. A gyermek tával távozott el tegnap délután szülei lakásáról, hogy egy barátjához megy tanulni, de azóta nem lért haza. — A másik bejelentést Pataki Erzsébet Lunga ucai lakosnő tette meg a rendőrségen és ebben közölte, hogy 11 éves fia tegnap reggel azzal távozott el otthonról, hogy az iskolába megy, de azóta nyoma veszett és nem került elő. Az eltűnt gyermekek felkutatására a rendőrség bevezette a nyomozást. A rendőrség mindennek előtt azt igyekszik megállapítani, hogy a két diák közös terv alapján szökött-e meg a szülői háztól vagy sem.

— **ARANYÉRNEL ÉS BELDUGULÁSNAL,** valamint az ezekkel járó derékfájás, mellszorulás, szívdobogás és szédülési rohamok esetén reggelként egy-egy pohár természetes FERENC JÓZSEF keserűviz csakhamar kellemes megkönnyebbülést eredményez. Az orvosok ajánlják.

— **NYUGDIJASOK FIGYELMÉBE.** A köz- és magánalkalmazottak nyugdíjgyűjtesülete Mocioni uca 12. felhívja mindazon tagjait, akik a CFR utazási igazolványokat nem adták be, illetve visszakapták, hogy azokat kedd és pénteki napon délután annál is inkább adják be, mert ellenesetben szabadjegyüket nem rendelik meg. A ny.-könyvek ugyanazon időben átvehetők. Azon tagok, akik a pénzügyigazgatóságnál kapják a nyugdíjat, könyvüket a pénzügyi palotában I. emelet 17. sz. szobájában vehetik át a jelzett napon a reggeli órákban, délután pedig a zegyesületben. Az elnökség.

— **Nem kezdődött még meg a szüret Podgoria-Hegyalján.** Aradon az a hír terjedt el, hogy a Podgoria-Hegyalján már szüretelnek. A hír nem felel meg a valóságnak, mert az utóbbi napok meleg időjárása miatt valamennyi hegyközség elhalasztotta a szüretet, amely különben is kényszerszünet lett volna, hiszen rendszeres években a Podgoria-Hegyalján október elején szoktak szüretelni. A korai szüretre elterjedt hírekből mindössze annyi igaz, hogy a szőlősgazdák azokat a fűrtöket, amelyeket az esős idő miatt veszedelmesen elterjedt rothadás kikezdett, leszedik és feldolgozzák.

— **SÜTŐIPARI ANYAGBESZERZŐ SZÖVETKEZET ALAKÚL ARADON.** Az aradi sütőszindikátus vezetői életképes mozgalom megindításának gondolatával foglalkoznak. Az a tervük, hogy megtessék a lépéseket egy sütőipari anyagbeszerző szövetkezet megalakítása érdekében. A szövetkezetnek igen nagy jelentősége volna a sütőiparosokra nézve, mert azáltal, hogy valamennyi aradi sütőiparos anyagbeszerzését végezné, módjában volna olcsó lisztet juttatni a szövetkezeti tagokat. Az aradi sütőipari szindikátus szövetkezeti mozgalma még kezdeti stádiumban van. Csütörtökön este tartják az ügyben az első gyűlést az Iparos Otthon emeleti tanácstermében, ahol meg fogják beszélni, milyen alapon induljon meg a szövetkezeti mozgalom.

— **MÉZESHETEIT TÖLTÖ FIATAL HÁZAS-PAR HALÁLOS SZERENCSETLENSÉGE ORADEA-NAGYVÁRAD KÖZELÉBEN.** Oradeáról jelentik: Borzalmas kettős halálos szerencsétlenség történt Oradea-Nagyvárad állomás mellett. Gyarmati Imre huszonöt éves cipészsegéd és felesége, Bara Julieta, akik az oradeai-nagyvárad Jónás-telepen laktak, a Venetia melletti Coltea vendéglőben voltak szüreti mulatságon. A fiatal házaspár ezelőtt három héttel kötött házasságot s még a mézesheteket töltötték, amikor mindketten halálos szerencsétlenség áldozatai lettek. A szüreti mulatságról tartottak hazafelé s a rosszul világított venetia-váradvélencei állomás mellett a vasuti síneken kellett áthaladniuk. Gyarmatiné a sötétben nem vette észre, hogy közeledik a 3554. számú tehervonat, melyet Oradea-Nagyváradról indítottak Cluj-Kolozsvár felé. A viházzatlan fiatalasszony ruháját elkapta a mozdony és magával rántotta. Gyarmati, mikor látta, hogy fiatal felesége életveszélyben van, utána vetette magát, hogy megmentse. De megbotlott és ő maga is a mozdony kerekei alá került. A szerencsétlenség megtörténte után a vonatvezető azonnal megállította a szerelvényt s annak kerekei alól Gyarmatinét holtan emelték ki. Gyarmati Imrét a kihívott mentők letépett jobbkarra és több súlyos sérüléssel kórházba szállították és műtétnek vetették alá. A szerencsétlen embert azonban nem lehetett megmenteni az életnek, reggel nyolc órakor követte feleségét a halálba.

— **SZÜRETI BAL LIPOVAN-LIPPAN.** A lipovai-lippai Iparos Dalárda rendezésében jólsikerült szüreti mulatság volt szombaton este. A mulatságon a következő csőszlányok és fiuk vettek részt: Eck Mária—Jenye Pál, Simonfy Anna—Jenye Péter, Simonfy Ida—Propsz Péter, Léhmán Mariska—Paulin Ernő, Rác Irén—Vadady Károly, Csikós Anci—Gutni Olivier. A nagysikerű táncmulatságon ezenkívül a következő lányok jelentek meg: Réday Róza, Dehelean Boriska, Kvitkovszky Margit, Madár Elza és Piri, Járosy Bözsi, Jéger Mariska, Pástor Juliana, Suciu Elena, Stámárian Marioara, Sofica András, Koch Mariska. Az estélyen a Doina román dalárda Lugojeanu lelkes-karragy vezetésével énekelt. A multság reggelig tartott.

— **A KATONAÜGYOSZTALY FELHÍVÁSA.** Az aradi Cercul de Recrutare parancsnokságának megkeresésére az aradi rendőrség katonai ügyosztálya közli, hogy mindazon a férfiak, akik az 1909—1920 évi kontingenshez (1887—1898 évi születés) tartoznak és a 421—1920 számú miniszteri rendelet alapján soroztattak és így Md. J. 1. könyvvel rendelkeznek és évi láttamozás végett jelentkezésre vannak kötelezve, születési anyakönyvi kivonatukkal és állampolgársági bizonyítvánuk hiteles másolatával mielőbb jelentkezzenek az aradi rendőrség katonai ügyosztályánál katonai helyzetük tisztázása végett. Jelentkezni tartozik az is, akinek birtokában nincsen állampolgársági bizonyítvány és ezek nyilatkozatát fogják felvenni.

SPORT-ESEMÉNYEK

AMEFA-Phönix Aradon. Venus-Gloria Bucurestiben

Vasfűtől labdarugó műsor

Arad, szeptember 28. Az elmaradt V. évi Serlegmérkőzések helyett október 3-án és 10-én nemzeti bajnoki küzdelmek kerülnek lebonyolításra és az aradi csapatok közül az AMEFA a Phönixet látja vendégül Aradon, a Gloria pedig a fővárosban mérkőzik az országos bajnok Venus ellen

A kerületi bajnokságban a CAA—SGA mérkőzés a legérdekesebb, de az Astra—Transilvania és Titanus—Tricolor is nagy harcot ígér. Két másodosztályú mérkőzés és teljes ifjusági forduló egészíti ki a programot, amely az alábbi:

Nemzeti bajnokság I. csoport: Olimpia—DUIG, bírő: Ritter, AMEFA—Phönix, bi-

rő: Ceureanu, Jiul—CAO, bírő: Jean Petrescu, Chinezul—Rapid, bírő: Russu.

Nemzeti bajnokság II. csoport: Venus—Gloria, bírő: Muresan, Juventus—Crişana, bírő: Irimescu, Universitatea—Ripensia, bírő: E. Kroner, Dragos Voda—ACFR, bírő: Opresenescu.

Kerületi I. osztályú bajnokság: Inţelegerea—Sparta, Titanus—Tricolor, Astra—Transilvania, Juventus—Unirea, SGA—CAA.

Kerületi II. osztályú bajnokság: Vulturul—Crişana, CAR—Slavia.

Ifjusági bajnokság: SGA—Fortuna, Inţelegerea—Transilvania, Gloria—Titanus, Hakoah—Tricolor, AMEFA—Olimpia, Unirea—CAA, USA—Astra.

Tillea az új bajnoki rendszer bevezetését dicséri

„Az újdonsült csapatok szereplése kitűnő bevételket eredményez”

Oradea-Nagyvárad, szeptember 28. Tillea Viora dr., a labdarugó szövetség elnöke külföldi utjáról visszatérően Oradea-Nagyváradra érkezett, végignézte a Crişana—Dragos Voda mérkőzést és nyilatkozott az újságíróknak az időszerű sport-kérdésekről.

Mindenekelőtt kijelentette, hogy a Románia—Németország labdarugómérkőzés rendezésére vonatkozó tárgyalásai nem vezettek eredményre és azokat kénytelen volt megszakítani. Ezzel szemben sikerült Románia B.—Magyarország B. válogatottak találkozóját nyelbeitni és a mérkőzésre október hó második felében kerül sor. Közölte, hogy a Hungária két vendégjátékát engedélyezte Oradea-Nagyváradra, illetőleg Clujra-Kolozsvárra, ahol a CAO, azaz a Victoria lesznek ellenfelei. Végül kijelentette Tillea dr., hogy a bajnokság új rendje kitűnően bevált.

A MAGYAR NEMZETI BAJNOKSÁGBAN szombaton is játszanak két mérkőzést és pedig a Phöbus—Szeged és Szürketaxi—Budafok mérkőzéseket. A vasárnapi műsor a következő: Ferencváros—Ujpest. Budai „11” —Kispest, Törökvs—Hungária, ETO—Nemzeti, Bocskai—Elektromos.

BUCURESTI—BELGRÁD 2:1. A „három város teniszmérkőzése”. Schmid, Réti—Radovanovici, Koniovici 1:6, 6:8, 8:6, 6:4, 11:9. Caralufe—Koniovici 6:4, 6:1, 6:8, Radovanovici—Hamburger 6:0, 6:4, 6:8. Belgrad—Szofia 3:2.

Ugy anyagilag, mint sport-színvonal tekintetében. Az új csapatok szereplését nagyon kielégítőnek tartja, mert azokon a mérkőzéseken, ahol a bajnokságba felkerült csapatok szerepelnek, kitűnő bevételek mutatkoznak (?). Az új rendszer tehát életrevaló.

(Valószínűleg a rendszer életrevalóságát nyögik a már most súlyos anyagi körülmények közé került „rég” csapatok, amelyek történetesen újdonsült A. osztályos egyesületeket láttak vendégül, vagy mentek hozzájuk. Példa rá: a Gloria, a ACFR és a Sportul Studentesc fogadására 46 ezer leit fizetett rá, s az AMEFA 19 ezer leit a brahiai DUIG vendég-szereplése során. Az AMEFA pedig az elmúlt esztendőben egyetlen mérkőzésen nem bajlódott ráfizetéssel.)

VILÁGREKORDOT FUTOTT A BELGA MOSTERT PARISBAN. Megjavította Ladamegue 8 perc 00.6 mp. háromnegyed mérföldes világrekordját. Az új rekord egyetlen tizeddel jobb: 8 perc 00.5 mp.

AVAR FAKÉPNEL HAGYTA A RAPID FC-T? Bucurestiből jelentik: Avar, a Rapid FC magyarországi szerzeménye, néhány nap óta Budapestten tartózkodik. Bucurestiben úgy tudják, hogy Avar nem tér többet vissza a Rapid FC-hez, mivel az egyesület vezetőivel nézeteltérése támadt.

Thierjung a góllövés kimutatás élén

A nemzeti bajnokság góllövés között a Chinézul NSA Thierjungja bizonyult a legeredményesebbnek és 10 gójjal biztosan tartja vezetőhelyét. A góllövés kimutatás élcsoportját alább adjuk:

10 gólos: Thierjung, Chinézul-ILSA.
8 gólos: Fritz, Gloria.
7 gólos: Iordache, Unirea-Tricolor.
5 gólos: Cociuban II. Victoria, Ströck ACFR.
4 gólos: Perneki AMEFA, Bodola Venus, Bindea Ripensia.

3 gólos: Szilárd, Glasz Chinézul-ILSA, Szerény III. Phönix, Szaniszló I. CAO, Cacerowsky Dragos Voda, Szőke Crişana, Gica Popescu Sportul Studentesc, Draga Universitatea.

ANGOL JÁTEKVEZETŐ VEZETI AZ OSTRÁK—MAGYAR EK-MÉRKÖZÉST. Budapestről jelentik: Hétfőn döntötte el az MLSz, hogy ki legyen október 10-én a bécsi osztrák—magyar EK mérkőzésének a játékvezetője. Mint azt megírtuk, a két szövetség között tárgyalások indultak, hogy a fontos mérkőzést angol játékvezető vezesse. Az MLSz közölte, hogy C. E. Argent nevű angol játékvezető vezeti a bécsi mérkőzést.

Segítség iszákosság ellen!

Kérjen díjtalan felvilágosítást! Dr. Odor „Maria” gyógyszerháza, Carani, Jud. Timiş-Torontal

MEGNYILT A CAA TÉLI KASZINÓ HELYSÉGE. A CAA ujonnan átalakított és ping-pong teremmel bővült téli kaszinó helyisége a Bul. Regina Maria 9 sz. alatti régi klubhelyiségben újból megnyitott és az egyesület tagjai itt kellemes otthont találtak.

— **AZ SGA SPORTEGYESÜLET** turistaosztálya október 2-ikán, szombaton este 9 órai kezdettel Menedékháza javára a Fehér Kereszt szálló nagyteremben tirol estélyt rendez. A tirol estélyen műsor, valamint az egyesület saját szalón- és mandolin, gitár- és szájharmonika zenekara szórakoztatja a közönséget. Estélyi ruha nem kötelező és a rendezőség kéri, hogy a hölgyek lehetőleg dirndliben, az urak pedig turistaruhában jelenjenek meg.

Ötszáz bombát dobtak Vuhu kínai kikötőre a japán repülőök

London, szeptember 28. Harminc japán bombázó repülőgép ma két zárt alakulatban megjelent Nanking fölött és a hadirepülőteret, valamint a fegyvergyárat bombázta. Tizenöt japán gép ötszáz bombát dobtott Vuhura, a Nanking melletti kikötőre.

Egy 15 repülőgépből álló japán különítmény ma leszállt a jangcepu-i légi kikötőben és Nanking felé folytatta útját. Másrésztől a japán parancsnokság jelenti: Lotier szakaszban a japánok előnyomulása a kínaiak nagy számbeli fölénye miatt meg van nehezítve. Ahogy egy japán különítmény előrehalad és a kínai vonalat áttöri, nyomban kipótolják a helyet, ahol az áttörés történt.

A Central News jelenti, hogy a kínai csapatok, különösen pedig a nyolcadik kínai hadsereg észak felé nyomult előre a Linghau-Kuanglian uton a Sansi tartomány északi részében. Ezek a kínai csapatok Jankau felé nyomulnak és céljuk Tatung városa, amelyet a japánok elfoglaltak. A japán csapatok, amelyek Susuki tábornok különítményeit képezik, az északkínai operációs művek legjobb hadereje.

Csak praktikusán!



Az állatszédítők borotválkozik.

ÜGYELETES GYÓGYSZERTÁRAK:

JANKA Reg Ferdinand-ut.
WEISZ Avram Iancu-tér.
Dr. DICK Marasesti uca.

128 év óta

maradandó érték

és tartós öröm a

LECHNER óra

Budapest, IV. Váci uca 8. — Precíziós javítóműhely

KÖZGAZDASÁG

Rendkívül közgyűlésen foglalkozott a kereskedelmi és iparkamarák szövetsége a szakmai társadalombiztosítás ügyével

Fenntartják a rendszeres tagdíj fizetését, de állandó nyugdíj helyett csak segélyeket akarnak folyósítani

Bucureşti, szeptember 28. A kereskedelmi és iparkamarák szövetsége vasárnap rendkívüli közgyűlést tartott, amelynek egyetlen pontja a kereskedők és iparosok tervezett nyugdíjintézte volt. A közgyűlésen megjelent Berceanu kereskedelmi és iparügyi miniszter is. Ősiceanu elnök megnyitja után ismertették a már eddig elkészült különböző tervezeteket, majd pedig több felszólalás hangzott el. Az aradi kereskedelmi és iparkamara képviselője, Mateescu Stefan elnök hosszabb beszédben azt az általánosan elfogadott álláspontot vette védeimbe, hogy a megalakítandó nyugdíjpénztár alapjait a kereskedelmi és iparkamaráknak kell kezelniük.

TÁMOGATÁSRA SZORULNAK A KERESKEDŐK ÉS IPAROSOK.

A közgyűlés a felszólalásoknak az elnök által törént összegezése után

határozati javaslatot fogadott el, amelyben mindenek előtt leszögezi, hogy a kereskedők és kisiparosok ma valóban olyan körülmények között élnek, amelyek szükségessé teszik számukra a társadalombiztosítást.

A bajbajutott kereskedők és iparosok támogatása a közgyűlés határozata szerint a jelenlegi körülmények között csak segély formájában képzelhető el. Ez a segély betegség, munkaképtelenség, öregség és halál esetére vonatkozna és a szükséges alapokat az összes kereskedők által fizetendő illetékből fedeznék. Az új intézményt a kereskedelmi és iparkamarák szerveznék meg a széleskörű decentralizáció alapján. Az alapok kezelése felett a kereskedelmi és iparkamarák szövetsége határoz. A közgyűlés felhatalmazta a kereskedelmi és iparkamarák szövetsége vezetőjét, hogy járjon el a kormánytól olyan rendelettel kiadása érdekében, amely a kereskedők és iparosok társadalombiztosításáról intézkedik. Ez a rendelet a következő alapokon épülne fel:

A SEGÉLYALAP.

1. Minden kereskedelmi és iparkamara mellett segélypénztárt szerveznek a kereskedők és iparosok.

Ez a pénztár betegség, munkaképtelenség, öregség és halál esetén folyósít segélyt.

A pénztár megalakítása érdekében az egyes kamarák vidékenként szövetségbe tömörülnek.

2. A segélyalapokat a következő módon teremtik el: a) Minden kereskedelmi és iparkamara erre a célra megfelelő összeget vesz fel évi költségvetésébe. b) A kereskedők és iparosok évi hozzájárulása, amely nem haladhatja meg a tagok kereskedelmi és ipari jövedelmének

egy százalékát.

3. A kereskedők és iparosok hozzájárulásából összegyűlt összeg 25 százalékát a kereskedelmi és iparkamarák szövetségének fizetik be, azzal a céllal, hogy a szövetség ebből folyósítson segélyeket azon kamarák számára, amelyeknek alapjai nem lennének elegendők az igényelt segélyek kielégítésére.

A fenti határozatokat a kereskedelmi és iparkamarák szövetségének elnöksége Pop Valer miniszter elé terjeszti. A bucureşti, calarşii és craiovai kamarák képviselői különvéleményt jelentettek be.

A KORMÁNY TAGJAI ELLEN- TETES VELEMENYEN VANNAK.

Az „Argus” legutóbbi számában hosszasan foglalkozik a kereskedők és iparosok nyugdíjbiztosításának kérdésével és beavatott helyről származó értesülés alapján közli, hogy a kormány több tagja, így Costinescu egészségügyi miniszter, valamint Cancicov pénzügyminiszter határozottan ellene van a tervezett biztosítási rendszernek. Costinescu véleménye szerint nincs szükség ilyen biztosításra és abban az esetben, ha a kormány ehhez hozzájárulna, éppen azoknak fenne rosszat, akiknek segíteni akar.

Canicov pénzügyminiszter elvileg is ellensége a kereskedők biztosításának, másrészt pedig hallani sem akar arról, hogy az állam is hozzájáruljon az esetleg megalakuló segélypénztár alapjaihoz.

Ami a kereskedelmi miniszterium álláspontját illeti, Berceanu államtitkár ígéretet tett a kereskedők társadalombiztosításának törvény útján való mielőbbi elintézésére, viszont Pop Valer miniszter álláspontja egyelőre ismeretlen. A lap végül annak a véleményének ad kifejezést, hogy az ellentétekre való tekintettel,

semmiesetre sem oldják meg ezt a kérdést rendelettel útján, hanem bevárják a képviselőház legközelebbi ülésszakát és a kereskedők társadalombiztosítását törvény útján rendezik.

Őn Párisban sem védtelen!

Minden gyógyszerésztárból megkaphatja az

OLLA GUMMIT

A bizalmát igazoló bevált márkát!



Az új ipartörvény 153. szakaszának módosítását kéri a kisiparosság

Az Országos Kisiparos Szövetség Cluj-ko-
lozsvári fiókja rendkívüli közgyűlésen határo-
zatot hozott, amelyben az új ipartörvény 153.
szakaszának módosítását kéri. Ez a szakasz
tudvalevőleg „parcellázza” az egyes iparágakat
és úgy intézkedik, hogy minden iparos csak egy
iparágat üzhet, illetve

**ha két rokonipart akar folytatni, akkor két
iparendélyt kell váltania.**

Igy például, ha egy borbélyüzletben manikűrö-
zést is folytatnak, ehhez két külön iparende-
ly szükséges. A rendkívüli közgyűlés felszöla-
lói hangsúlyozták, hogy ez az intézkedés súlyos
terhet jelent a kisiparosok számára és ezért úgy
döntöttek, hogy

**emlékiratban kéri a kormánytól az említett
szakasz rendelettörvény útján történő mó-
dosítását.**

Chirila munkaügyi felügyelő hangsúlyozta,
hogy az új ipartörvényt az iparosság helyzeté-
nek megkönnyítése, nem pedig megnehezítése
végett hozták és éppen ezért annak a nézetének
adott kifejezést, hogy a törvény kért értelemben
történő módosítása nem ütközhetik nehézség-
be. A helyes az lenne, hogy a szerzett jogokat
tisztelőben tartanák és csak az újonnan meg-
nyitott üzemeknél alkalmaznák jelenlegi formá-
jában a 153. szakaszt.

A földmivélségi minisztérium elősegíti a selyemhernyó-tenyésztést

A földmivélségi minisztériumban részle-
tes megbeszélést folytattak a selyemhernyó-
tenyésztés elősegítése érdekében. A minisztérium-
ban összeült bizottság úgy határozott, hogy ki-
jelölnek egyes megyéket, amelyekben fokozot-
tabb gondot fordítsanak a selyemhernyó-
tenyésztésre. Ezekbe a megyékbe szakembereket
küldenek, akiket a mezőgazdasági kamarákhoz
osztanak be. A kiküldendő szakemberek két hó-
napos tanfolyamot végeznek a Banasan levő
telepen. Az említett megyékben átvételi közpon-
tokat szerveznek, amelyek magas áron veszik
át a termelőktől a selyemgubókat és azokat Lu-
goj-Luzosra juttatják el feldolgozás végett. A
termelők megfelelő mennyiségű selyemgubót
tarthatnak meg maguknak háziipar céljaira.

**= Meghosszabbították a talpbőrkartell ér-
vényét.** A bőrgyárak között ez év májusában
tanácskozások kezdődtek kartell létesítése érde-
kében és a megbeszélésen létrejött határozatnak
megfelelően egyelőre három havi (július, au-
gusztus, szeptember) időtartamra alakították
meg a talpbőrkartell. A gyárosok között most
újabb megbeszélések folytak le, amelyekben a
kartell további fenntartása mellett döntöttek.

**= Új bizományi díjszabást állapított meg
a Banca Natională.** A jegybank új bizományi
díjszabást léptetett életbe szeptember 24-iki ha-
tállyal. Az új díjakat devizák vétele, eladása és
bármilyen formában történő átutalása alkalmá-
val szedik.

**= Megszűnt a tengeri kiviteli tilalma Cseh-
szlovákia felé.** Bucarestből jelentik: Canciov
pénzügyminiszter törvényrendelettel megszü-
ntette a tengeri kiviteli tilalmát Csehszlovákia
számára eladott 1700 tonna és Lengyelország
számára eladott 800 tonna tengeri számára.

Az előkelő és modern
szállodát kedvelők
találkozóhelye a

**MODERN
PENZIO**

CLUJ, Baba Novac-ucca 9

Hideg-meleg víz, központi fűtés. — Lift. —
Szobák-fürdőszobával. Olcsó szállodai árak.



**GERŐ ÉS
VAJDA**

URI ANGOL SZABOSÁG
Budapest, V. Dorottya ucca 14.
Alapítva 1888.

KÖNYVEK

— **TARZAN AZ ISMERETLEN ORSZÁGBAN**
A legújabb Tarzan regény, abban a sorozatban, a
melyben Tarzan világhírű regényei olcsó kiadásban
jelentek meg. A dzsungel hatalmas gyermekének
nagyszerű kalandjait harcban, szerelemben, hon-
szász munkában diadalmas életet feszült figyelem-
mel kíséri Tarzan-hívek milliónyi serege. Gazdag
cselekmény, meglepő fordulatok, érdekes jellemek,
bájos nőalakok, friss közvetlen mesemondás sze-
reztek meg ennek a könyvsorozatnak világsikerét.
Megjelentek: 1. Tarzan, a dzsungel fia. 2. Tarzan
visszatér. 3. Tarzan bestiái. 4. Tarzan fia. 5. Tar-
zan és az aranyszőrű oroszlán. 6. Tarzan és Opar
kincsei. 7. Tarzan a rettenetes. 8. Tarzan az őserdő-
ben. 9. Tarzan és a törpék. 10. Tarzan az ismeretlen
országban. Ára kötetenként füzve 63 lei, kötve 96
lei minden könyvkereskedésben, vagy Lepagenál,
Cluj. Kérje a Pantheon kiadványok jegyzékét.

— **„AMICUS” DIÁKNAPTAR 1937—38.** Er-
tékes, hasznos, kitűnően szerkesztett 200 lapos könyv
tanulóknak, diákoknak, de felnőtteknek is. Az ór-
rend és osztálynévsor után pompásan összeállított
naplár következik. Minden napra egy-két fontos
évszázad, a világtörténelem és világirodalom össze-
foglaló adataival. (Irtá dr. Biró Sándor). Brüll
tanár Nyelvtisztaság és nyelvhelyesség c. cikkét
dr. Telegdy: Ardeal geológiája követi, majd Had-
házy Sándor foglalja össze „Románia földrajzi és
gazdasági adatait” és „Európa államait”. Dr. Biró:
„Világtörténelmi időtáblázata” kitűnő áttekintést
nyújt. Bálcescu Nicolae cikke tanulságos történel-
mi dolgozat. Finta Gerő latin szállóigék gyűjtemé-
nyét és magyarázatát adja. Ezt követi Gombos-mér-
nök „Amennyit illik tudni a rádióról” és László Ti-
hamér: Modern atomkutatói ismertetése. Antal
Márk: Algebrai összefoglalója után, Horosz Béla:
Sportcikke következik. A rendes könyvvalaku 200 la-
pos „Amicus diáknaptár” csinos kiállításban, fél-
vászonkötésben Lepage kiadásban jelent meg és 35
lei beküldése ellenében kapható. De kapható minden
könyvkereskedésben is.

— **KIRÁLYHEGYI PÁL: Női szeszély.** A há-
boru utáni magyar írógenerációban, mely egyre el-
komorulóbb színekkel igyekszik visszatükrözni a
mai élet válságait, üdítő jelenség az az író, akinek
látásmódja nem kevésbé, mélyreható, de észrevéte-
leit az előadás könnyedsége, csillogó humora és ki-
tűnő ötletessége által igyekszik derűssé varázsolni.
Ezeknek a novelláknak ez a legnagyobb vonzóerejük.
Egy-egy írása valóságos tűzijátéka az ötletnek,
friss és frappáns észrevételeknek és eredeti meglá-
tásoknak, melyek a nyelv fűszeres, könnyed szépsé-
geivel párosulva ezeket az apró történeteket valósa-
gos kis remekművekké teszik. Királyhegyi Pál: Női
szeszély című kötete most jelent meg az Athenaeum
novellasorozatában.

Figyelje kirakatom

őszi divat-szővefkülönlegességeit

**Exklusív angol fonalu
szövetek állandó raktára**

CSONT 4895
férfiszabé.

NYILTTÉR

(E rovat alatt közltekért nem vállal felelősséget
a szerkesztőség)

Özv. Tripa Jánosné szül. Toncsity Jo-
lán, mint feleség és leánya Nagy Károly-
né szül. Tripa Anna, valamint a kiterjedt
rokonság nevében elszomorodott szívvel
jelentik, hogy

Tripa János

nyugalmazott törvénytörvényes jegyző f. hó
27-én 72 éves korában, boldog házasságá-
nak 28-ik évében hosszas szenvedés után
elhunyt.

Temetése f. hó 29-én d. u. 4 órakor lesz
megtartva az „Eternitate” (Felső temető
halottas házából a református egyház szer-
tartása szerint

Özv. Vasóczy Károlyné szül. Gaál Ju-
lia mint mélyen sujtott hitves úgy a maga,
mint gyermekei Ilonka, férje Burza Cornel
valamint az alulirott rokonság nevében is
mély fájdalommal tudatja, hogy hön sze-
retett férje

Vasóczy Károly

életének 73-ik és boldog házasságának 45.
évében, f. hó 28-án, délelőtt fél 9 órakor, a
halotti szentségek áhitatos felvétele után
jobblétre szenderült.

Drága halottunk földi maradványait f.
hó 29-én, délután 5 órakor fogjuk a Piața
Mihai Viteazul 1. sz. gyászházból, a román
kath. egyház szertartásai szerint, a felső
temetőben levő családi sírkertben örök nyu-
galomra helyezni.

Az engesztelő gyászmise áldozatot az
elhunytak lelki üdvéért f. évi október hó
5-én, d. e. 10 órakor fogjuk a minoriták
templomában az egek Urának bemutatni.

Aldás és béke drága hamval felett!

Arad, 1937. szeptember 28.

Horváth Antalné szül. Vasóczy Ilona, özv.
Dezsőfi Mihályné szül. Vasóczy Emma,
testvérei. özv. Vasóczy Ferencné sz. Hor-
váth Julia, Horváth Antal, sógor és sógor-
nő.

Hog fordítsassa okmányait?
Alexandru I. Mitra

dipl. jegyző és vizsgázott törvénytörvényes jegyző,
hivatásos FORDÍTÓ, fordításokat eszközöl fe-
lelőség mellett a következő nyelvekből:

román, magyar, német, francia, angol, olasz,
spanyol, orosz, latin, cseh, lengyel, holland,
szerb, bolgár, és törökből. — Arad egyedül
többnyelvű fordító irodája, információs iroda.
— Bejegyzett cég Arad, Bnl. Regele Ferdinand
5. Csanádi Bank-palota. Mássalatokat és levele-
ségeket vállal, cégek részére jutányos díjazás
mellé.

Csillár, csillár, csillár, le, ve-rádiók legolcsóbban Rosenfeld Géza Bul. Reg. Maria 9 Telefon: 12-25

RÁDIO

SZERDA, SZEPTEMBER 29.

Bucuresti. 6.30: Ritmikus torna, rádió híradó, reggeli hangverseny, háztartási és orvosi tanácsok. 13: Időjelzés, kulturális hírek, sport, vizállásjelentés. 13.10: Déli hangverseny. 14.10: Rádióhíradó, időjelzés, időjárásjelentés, tőzsde, bel- és külföldi hírek. 14.30: Hanglemezek. 15: Hírek. 19: Időjelzés, időjárásjelentés. 19.03: Petrică Motilo zene-kara. 20.30: Rádióegyetem. 20.50: Hanglemezek. 21.35: Madeline Cocorăscu zongorázik. 22.10: Gh. Stefanovici énekel. 22.30: Sport, rádióhíradó. 22.45: Szalóonzene. 23.45: Hírek francia és német nyelven. 23.55: Hírek.

Budapest I. 7.45: Torna. Utána: Hanglemezek. 8.10 Étrend, közlemények. 11: Hírek. 11.20: Felolvasások. 1.05: Lakatos Flóris és cigányzenekara. 1.30: Hírek. 2.30: Szalóonzene. 3.40: Hírek. 5.15: Diákfélóra. 5.45: Hírek. 6: Keéky István dr. előadása. 6.25: Wechsler Ily zongorázik. 7: A légótalmi gyakorlatok célja és jelentősége. Virágh László örnagy előadása. 7.20: Gasperek Tibor hegedűl. 7.55: Rockefeller, az olajkirály. Fazekas

István előadása. 8.20: Hanglemezek. 9.20: Szép Ernő csevegése. 9.40: Magyar Imre és cigányzenekara. 10.15: Hírek. 11: Időjárásjelentés. 11.05: Melle-vonósnégyes. 11.40: BSzKrt-zenekar. 11: Hírek francia és olasz nyelven. 1.05: Hírek.

London. 9: Brahms-est.
Hamburg. 9.10: Nagy szórakoztató hangverseny.
Berlin. 9.10: Bécsi melódiák.
Prága. 10: Rádiózenekar.
Varsó. 10: L. Muenzer Chopin-estje.

CSÜTÖRTÖK, SZEPTEMBER 30.

Bucuresti. 6.30: Ritmikus torna, rádió híradó, reggeli hangverseny, háztartási és orvosi tanácsok. 13: Időjelzés, kulturális hírek, sport, vizállásjelentés. 13.10: Déli hangverseny. 14.10: Rádióhíradó, időjelzés, időjárásjelentés, tőzsde, bel- és külföldi hírek. 14.30: Hanglemezek. 15: Hírek. 19: Időjelzés, időjárásjelentés. 19.03: Táncczene. 20: Rádióegyetem. 20.15: Hanglemezek. 20.45: Ion Manolescu előadása. 21.20: Rádiózenekar. 22.30: Sport,

rádióhíradó. 22.45: Titi Constantinescu zenekara. 23.45: Hírek francia és német nyelven. 23.55: Utolsó hírek.

Budapest I. 7.45: Torna. Utána: Hanglemezek. 8.10 Étrend, közlemények. 11: Hírek. 11.20: Felolvasások. 1.05: Koromzay Dénes brácsázik, zongorakísérettel. 1.45: Hírek. 2.05: Rendőrzene. 3.40: Hírek. 5.15: A háztartásról. Vizvári Mariška előadása. 5.45: Hírek. 6: Hanglemezek. 6.30: Kálmán Gusztáv dr. előadása. 7: Radics Józka és cigányzenekara. 7.45: Baromfitenyésztési időszerű tanácsadó. 8: Szalóonzene. 8.30: „Cifra nyomorúság”. Színmű négy részben. 10.10: Hírek. 10.35: Operazenekar. 11.45: Dr. Hajós Erzsébet németnyelvű előadása. 12: Kertész Miklós jazz. 1.05: Hírek külföldi magyarok számára.
Budapest II. 7.15: Lukács Gusztáv dr. előadása. 7.45: Radics Józka és cigányzenekara. 8.05: Angol nyelvoktatás. 8.35: Szalóonzene. 9.15: Hírek. 10.35 Hanglemezek.

Mor. Ostrava. 8.15: Tarka zene.

Hamburg. 9.10: Táncest.

Drottwich. 9.15: Szomfónikus hangverseny.

Varsó. 11.30: Marie Jónás zongorázik.

APRÓ HIRDETÉSEK

EGY APRÓHIRDETÉS ARA 20 LEI MINDEN TOVABBI SZÓ 10 SZÓIG 20 LEI 2 LEI.

LEVELEZÉS

Ibolya. Mi van veled. Kedves, nem vágyol Timisoara-Temesvárra? Nagyon várlak! 20949

K. L. jelégére levél van a kiadóban, kérem sürgősen átvenni. Szórakozás. 5188

Ibolya. 30-án 11 órakor találkozunk Timisoara-Temesváron. Nagyor várlak. Csókollak. 20950

ALKALMAZÁS

Keresek mindenestől, aki a főzéshez perfektül ért, 2 személyhez, jelentkezni lehet 2—3 óra között. Bul. Carol 83 első emelet, ajtó 6. 20863

Német gyorsírónőt keresünk. Ajánlatokat „Perfekt” jelégére a kiadóba kérünk. 20941

Női fodrász segédet azonnalra felvesszük. Cim a kiadóban. 20943

Perfekt főzőkből jó bizonyítványokkal két tagu családhoz kerestetik. Jelentkezni Str. Take Ionescu 7. földszint jobbra. 5177

Varróleányokat felvesszük, tanulmányok díjtalan szabástanításban részesülnek. Trébits-szalón, Str. Duca No. 14. 5178

Komolyabb mindenestől, aki főzéshez is ért, azonnal felvétetik. Böhm fűszerüzlet, Bul. Regele Ferdinand 46. 5176

Küldő fiut október 1-re keresek. Dittiger József fűszerüzlet Str. Trib. Dobra 13. 20945

Keresek kezdő tisztviselőt vagy tisztviselőnt azonnali belépésre. Szükséges a román nyelv, szóban és írásban való tudása. Írásbeli ajánlatokat „Megbízható” jelégére a kiadóba kérek. 483

Megbízható mindenestől és gyermek mellé jobb leány felvétetik. Calvin János ucca 38. 5186

Lel. 1.200 kezdőfizetéssel okt. 1-ére lehetőleg német tudással, diktálás utáni levélírásra és pénztárkezelésre női munkaerőt kerestetik technikai szaküzletbe. Ajánlatok „Kezdő 1.200” a kiadóba. 5181

ÁLLAST KERESŐK

Inkasszáns, raktárnok, vagy hasonló állásra ajánlkozik négy középiskolát végzett, nős, garanciaképes volt tisztviselő. Cim a kiadóban. 5185

Magas ingatlancaucióval rendelkező jömegejelenségű 30 éves nős fiatalember bizalmi állást keres, pénztárosi, üzletvezetői, fatelepen eladói, felügyelői, esetleg vendéglő vezetést is elvállalna. Cimeket a kiadóba kér. 5180

LAKÁS

Irodának vagy rendelőnek alkalmas I. emeleti parkettás 2 szoba, előszoba azonnalra kiadó. Str. Duca 4. 20940

Egy, esetleg kettő szobás fürdőszobás lakást keresek a Bul. Reg. Ferdinand uton vagy annak melléküccáiban. Cimet a kiadóba kér. 5172

Olcson kiadó 4 szobás modern lakás november 1-re Str. Sft. Gheorghe 5. 20939

Kettő szobás modern lakás nov. 1-re kiadó. Megtekinthető a Muresparton Str. Dumbrava Rogie 21. 20947

Elköltözés miatt kiadó nov. 1-re négy szobás fürdőszobás komfortos lakás. Piața Luther 3. I. em. Törvényszéki parkkal szemben. 5168

Butorozott csinos szoba teljesen különbejárattal csendes magánháznál kiadó. Str. D-na Balasa 180. 5173

Kétszobás fürdőszobás lakás modern házban kiadó. Cim Dr. Ioan Német 1. (Szántay passage). 5175

Kétszobás erkélyes fürdőszobás modern lakás nov. 1-re, esetleg azonnalra kiadó. Ugyanott egy vaskálva eladó. Str. Dacilor 14. Munkásbiztosító mellett. 5189

Háromszobás uccai lakás fürdőszobával november 1-re kiadó. Str. Teodor Ciotea 24. 5182

ELLÁTÁS

Ellátást keresünk zongora használatra 16 éves lánykánk részére. Ajánlatokat „Uri-család” jelégére a kiadóba kérünk. 5179

1—2 kisebb iskolásleánykát teljes ellátására felvesszük. Cim a kiadóban. 20071

ELADÁS

Wertheim Cassa 2-ös eladó. Cim a kiadóban. 20944

VÉTEL

Pianinót vagy zongorát keresek azonnali megvételre. Cimeket a kiadóba. 5170

BUTOR

Vásárolok egy Biedermayer ebédlőt. Cim: Mocioni 23. az udvarban. 5184

INGATLANOK

Nagy telek eladó 18.50 m. uccai fronttal, Calea Romanilor 19 sz. „Unirea” benzinkuttól a második. Bővebbet: Virág építésznel Bul. Carol 5. 5158

Eladó ház. 5 szobás modern és 1×2, 2×1 szobás lakással. Cim a kiadóban. 5159

Str. Pioneerilor 32 sz. telek olcsón eladó. Érdeklődni Str. Trandafirilor 7 szám alatt. 20918

Eladó Caranseverin megve forgalmas helyén birtok 200 hold föld. 100 hold hozzátartozó erdővel. Cim: Jurca Julian Lugoj. Str. Faget 68. 5174

KÜLÖNFÉLE

Beraktározási raktárban Str. Moise-Nicoara No. 9—11 tiszta helyiségben garantált felügyelet alatt. lakásberendezések olcsón beraktározhatók. Butorladást és csomagolást elvállalok. Olcsón kaphatók: ebédlők, uriszoba, hálószoba, nagy üvegfa, mángorló-gép, asztal, villanycsillár, faliképek és egy könyvtázaszer. 20924

Haláleset. elutazás, költözéskéből kifolyólag veszek készpénzért ócska butorokat, ruhaneműket, ágyneműt, matracot, szőnyeget, varrógépet, egész lakberendezést, könyveket, malkatúra papírt, hangszerket, ócskavasat, padlóholmit. Vásárolok lakásban és padlón heverő bármilyen felesleges holmit, lim-lomot, stb. Vidékre is megyek. Cimeket a kiadóhivatáiba, vagy lakásomra. Levelezőlap vagy személyes hívásra házhöz jövök. Gojdu-u. 5. sz. Steiner Sándor.

Emeletes bérház

központban 22 bérleménnyel 5 felszerelt fürdőszobával. 245.000 lei évi bérjövdelemmel 2 millió 300 ezer leiert eladó. Cogălniceanu ucca mellett eladó egy új villa, 2 szoba, előszoba fürdőszobás lakással, szuterén és terrasszal 45 c.-es falakkal 230.000 leiert

Boross ügynökségnél

Arad, Stra. Bratianu No. 21. Iparos bankkal szemben.

Nyomatott a Hirlap nyomdájában. Felelős kiadó: Stauber István.

A szerkesztésért

Dr. STAUBER JANOS felel.

Őszi ruhákat, kabátokat fest, tisztít **Hosznodár** Str. Eminescu 3 Str. Stroiescu 13. ARAD

HUNGÁRIA

NAGYSZÁLLODA

BUDAPEST

a Dunaparton. Előkelő otthon! Polgári árak! Táviratcim: „HUNGARIOTEL”.